



Husqvarna®

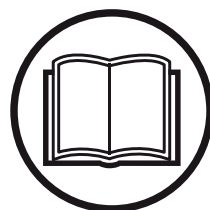


**Operator's manual Bedienungsanweisung  
Manuel d'utilisation Gebruiksaanwijzing**

**PG400**

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.  
Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.  
Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.



**GB DE FR NL**

# SYMBOLERKLÄRUNG

## Symbole am Gerät:

**WARNUNG!** Das Gerät kann falsch oder nachlässig angewendet gefährlich sein und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Persönliche Schutzausrüstung".

**WARNUNG!** Bei der Arbeit mit dem Schleifer bildet sich Staub, der beim Einatmen gesundheitsschädlich sein kann. Verwenden Sie einen zugelassenen Atemschutz. Sorgen Sie stets für gute Belüftung.

Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.

**Umweltkennzeichnung.** Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf.

Durch eine korrekte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Ihre Umwelt und Mitmenschen zu verhindern. Durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts können Schäden entstehen.

Ausführliche Recyclinginformationen zu diesem Produkt erhalten Sie von Ihrer Kommune, Entsorgungsunternehmen für Hausmüll oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

**Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.**



## Erläuterung der Warnstufen

Es bestehen drei unterschiedliche Warnstufen.

### WARNUNG!



**WARNUNG!** Zeigt eine Gefahrensituation an, deren Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

### ACHTUNG!



**ACHTUNG!** Zeigt eine Gefahrensituation an, deren Nichtvermeidung zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.

### HINWEIS!

**HINWEIS!** Weist auf Handlungen hin, die nicht zu Verletzungen führen.

## Inhalt

### SYMBOLERKLÄRUNG

Symbole am Gerät: .....	23
Erläuterung der Warnstufen .....	23

### INHALT

Inhalt .....	24
--------------	----

### VORSTELLUNG

Sehr geehrter Kunde! .....	25
Konstruktion und Funktionen .....	25
PG400 .....	25

### WAS IST WAS?

Was ist was am Schleifer? .....	26
---------------------------------	----

### SICHERHEITSAUSRÜSTUNG DES GERÄTES

Allgemeines .....	27
Stopp-/Anlassschalter .....	27
Nothalt .....	27

### BETRIEB

Allgemeine Sicherheitsvorschriften .....	28
Persönliche Sicherheit .....	29
Verschiedene Maschinenmodi .....	30
Handgriffverstellung .....	31
Einstellung der Rahmenhöhe .....	31
Gewichtseinstellung .....	32
Anschließen des Unterdrucksaugers .....	33
Anleitung zum Schleifen .....	33
Bestimmung des Härtegrads von Beton .....	34
Motordrehrichtung .....	34
Auswahl der Diamanten .....	35
Auswechseln der Diamanten .....	37
Transport und Aufbewahrung .....	38

### STARTEN UND STOPPEN

Vor dem Start .....	40
Starten .....	40
Stoppen .....	40

### WARTUNG

Störungsbeseitigung .....	41
Wartung .....	41
Service .....	41

### TECHNISCHE DATEN

Technische Daten .....	42
EG-Konformitätserklärung .....	43

## Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Husqvarna entschieden haben.

Wir hoffen, dass Sie mit Ihrer Maschine über lange Jahre zufrieden sein werden. Mit dem Erwerb unserer Produkte erhalten Sie professionelle Hilfe bei Reparaturen und Service. Haben Sie das Gerät nicht bei einem unserer Vertragshändler gekauft, fragen Sie dort nach der nächsten Servicewerkstatt.

Diese Bedienungsanleitung ist ein wertvolles Dokument. Halten Sie die Bedienungsanleitung stets griffbereit. Die genaue Befolgung ihres Inhalts (Verwendung, Service, Wartung usw.) verlängert die Lebensdauer der Maschine erheblich und erhöht zudem ihren Wiederverkaufswert. Sollten Sie Ihre Maschine verkaufen, händigen Sie dem neuen Besitzer bitte auch die Bedienungsanleitung aus.

## Über 300 Jahre Innovationsgeschichte

Husqvarna ist ein schwedisches Unternehmen, dessen Geschichte bis ins Jahr 1689 zurückreicht, als König Karl XI eine Fabrik errichten ließ, in der Musketen gefertigt werden sollten. Damit wurden die Grundlagen einer erfolgreichen Firmengeschichte gelegt, in deren Verlauf bahnbrechende technische Neuerungen in Bereichen wie Waffensysteme, Fahr- und Motorräder, Haushaltsgeräte, Nähmaschinen und Gartenprodukte auf den Markt gebracht werden konnten.

Husqvarna gilt als führender Anbieter von Geräten zur Garten- und Waldpflege sowie von Schneidausrüstungen und Diamantwerkzeugen für die Bau- und Steinindustrie.

## Pflichten des Betreibers

Der Betreiber ist verpflichtet, nur entsprechend ausgebildete Personen mit der Bedienung der Maschine zu betrauen. Aufsichtspersonen und Bediener haben sämtliche Anweisungen in diesem Handbuch zur Kenntnis zu nehmen. Insbesondere ist auf Folgendes zu achten:

- Sicherheitshinweise
- Vorgesehene Anwendungsbereiche
- Nutzungs- und Wartungshinweise

Die Benutzung dieser Maschine könnte durch ein nationales Gesetz geregelt sein. Finden Sie heraus, welche Gesetze Anwendung finden, bevor Sie mit der Benutzung der Maschine beginnen.

## Vorhaltsbestimmungen des Herstellers

Es ist möglich, dass Husqvarna nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs weitere Informationen zum sicheren Betrieb dieses Produkts herausgibt. Der Betreiber ist verpflichtet, stets über die sichersten Betriebsverfahren informiert zu sein.

Die Husqvarna AB arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Produkte und behält sich daher

das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

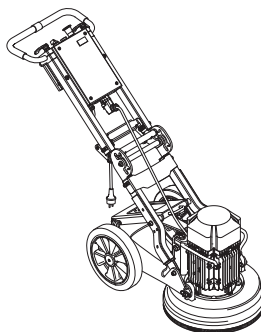
Informationen und Hilfe für unsere Kunden bietet unsere Website: [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Konstruktion und Funktionen

Die Entwicklung von zuverlässigen und innovativen Hochleistungstechnologien und eine umweltfreundliche Produktfertigung sind die erklärten Ziele von Husqvarna. Ein sicherer Betrieb dieses Produkts setzt voraus, dass der Betreiber dieses Handbuch aufmerksam durchliest. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler oder Husqvarna.

Hier werden einige der Funktionen aufgeführt, die unseren Produkten das entscheidende Plus an Qualität verleihen.

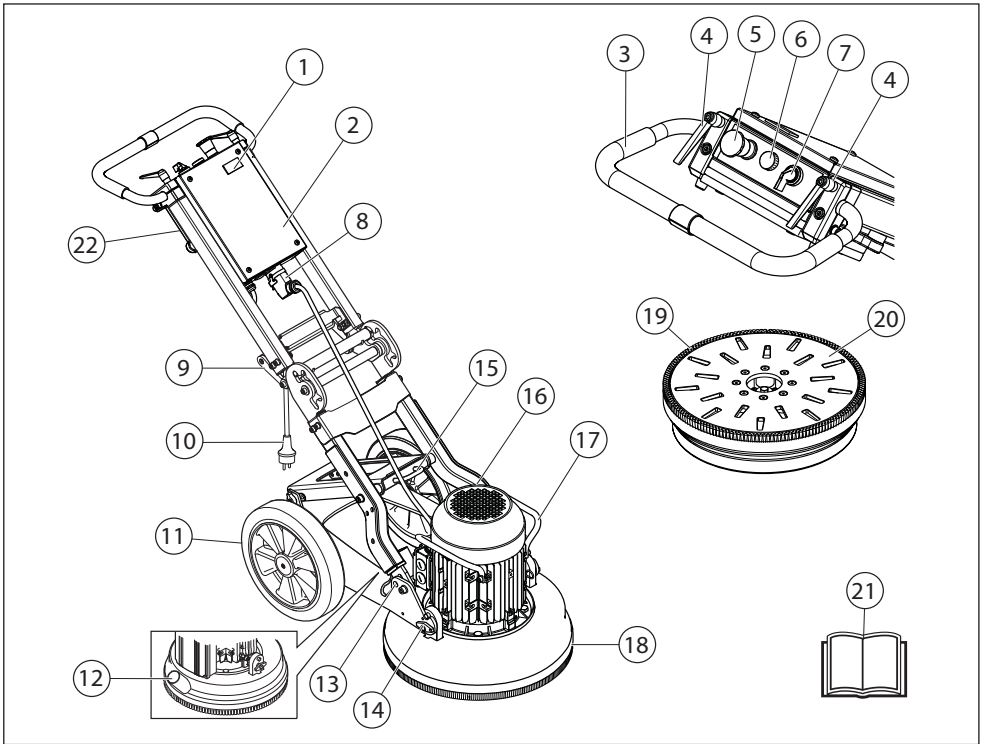
## PG400



Die Bodenschleifmaschinen PG 400 von Husqvarna sind für das Schleifen von Betonoberflächen unterschiedlicher Härtegrade sowie Terrazzo- und Steinfliesen ausgelegt. Die Anwendungen reichen vom Grobschliff bis zur Feinpolitur. Die Maschine ist für den leichten gewerblichen Einsatz gedacht, z. B. für Häuser, Werkstätten und kleinere Gewerbeflächen.

- Die Maschine ist für das Schleifen von Beton-Oberflächen unterschiedlicher Härtegrade ausgelegt.
- PG400 Sie ist robust und benutzerfreundlich
- Die Maschine kann zum einfacheren Transportieren zusammengeklappt werden.
- Die Maschine ist mit einer Schwimmabdeckung ausgerüstet.
- 1-phasig 3 Phasen
- 400 mm Schleiffläche

## WAS IST WAS?



### Was ist was am Schleifer?

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1 Betriebsstundenzähler                        | 12 Verbindung, Vakuumschlauch        |
| 2 Schaltkasten                                 | 13 Sperrfunktion                     |
| 3 Griff/Führungsholm                           | 14 Befestigung für Motor/Schleifkopf |
| 4 Verriegelungshebel für die Lenkereinstellung | 15 Lifting eye                       |
| 5 Nothalt                                      | 16 Elektromotor                      |
| 6 Überlastlampe                                | 17 Hubhebel, Motor                   |
| 7 Stopp-/Anlassschalter                        | 18 Schwimmaddeckung                  |
| 8 Anschluss, Schnellanschluss für Motorkabel   | 19 Bürstenrasterung                  |
| 9 Griff für Zentralscharnier                   | 20 Werkzeugplatte                    |
| 10 Stecker                                     | 21 Bedienungsanweisung               |
| 11 Gummiräder                                  | 22 Gegengewichte                     |

# SICHERHEITSAUSRÜSTUNG DES GERÄTES

## Allgemeines



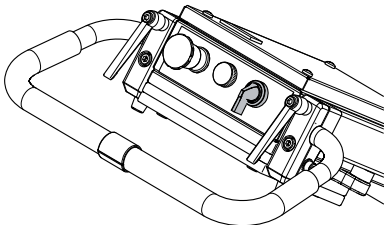
**WARNUNG! Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung. Die Sicherheitsausrüstung des Gerätes muss so kontrolliert und gewartet werden, wie dies in diesem Abschnitt beschrieben wird. Wenn Ihr Gerät den Kontrollanforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.**

In diesem Abschnitt werden einzelnen Teile der Sicherheitsausrüstung des Gerätes beschrieben, welche Funktion sie haben und wie ihre Kontrolle und Wartung ausgeführt werden sollen, um sicherzustellen, dass sie funktionsfähig sind.

**ACHTUNG! Schließen Sie das Motorkabel an den Schaltkasten an, bevor der Stecker angeschlossen wird.**

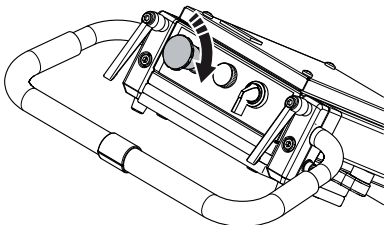
## Stopp-/Anlassschalter

Der Start/Stopp-Knopf wird zum Starten und Abstellen des Gerätes verwendet.

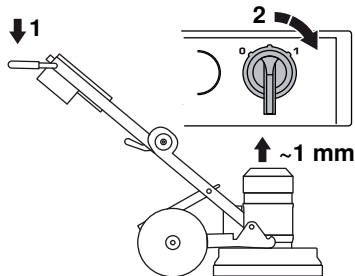


## Überprüfen des Stopp-/Anlassschalters

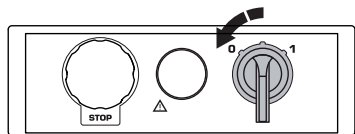
Stellen Sie sicher, dass die Not-Aus- oder die Maschinen-Stopp-Taste nicht betätigt wird, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.



- Senken Sie den Druck zwischen der Schleifscheibe und dem Boden durch leichtes Herunterdrücken des Handgriffs, ohne dass das Schleifgerät beim Start vom Boden angehoben wird.

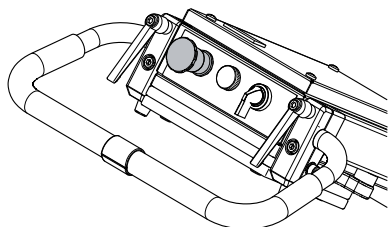


- Starten Sie die Maschine durch Drehen des Start/Stopp-Knopfs in Position 1 (Antrieb). Die Maschine startet dann reibungslos und beschleunigt innerhalb von 5 Sekunden auf die eingestellte Geschwindigkeit.
- Drehen Sie den Start/Stopp-Knopf auf 0 (Stopp), um die Maschine anzuhalten.



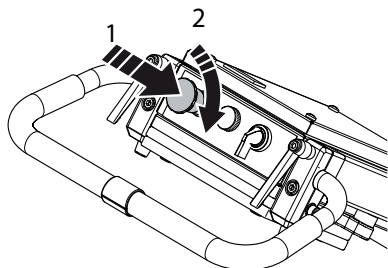
## Nothalt

Mit dem Notstoppschalter kann die Maschine schnell abgeschaltet werden. Mit dem Notstoppschalter der Maschine können Sie die Stromzufuhr zur Maschine unterbrechen.



## Testen des Notstoppschalters

- Drücken Sie den Notstoppschalter (STOP). Prüfen Sie, ob der Motor stoppt.
- Not-Aus-Taster freigeben (im Uhrzeigersinn drehen).



## Allgemeine Sicherheitsvorschriften



**WARNUNG!** In diesem Abschnitt werden grundlegende Sicherheitsregeln vorgestellt. Die folgenden Informationen sind kein Ersatz für das Wissen, das ein professioneller Anwender durch seine Ausbildung und praktische Erfahrung erworben hat. Lassen Sie sich bei Unsicherheiten von einer Fachkraft beraten. Fragen Sie Ihren Fachhändler, Ihre Servicewerkstatt oder einen erfahrenen Anwender. Führen Sie keine Arbeiten aus, wenn Unsicherheiten bezüglich der richtigen Vorgehensweise bestehen.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf.**

### Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich. Durch zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.
- Kein Betrieb der Maschine in feuer- und explosionsgefährdeten Bereichen.

### Elektrische Sicherheit



**WARNUNG!** An elektrisch betriebenen Geräten besteht stets die Gefahr von elektrischen Schlägen. Ungünstige Witterungsbedingungen sowie einen Körperkontakt mit Blitzableiter und metallischen Gegenständen vermeiden. Stets die Vorgaben in der Bedienungsanleitung befolgen, um Schäden auszuschließen. Schließen Sie das Gerät niemals an eine Steckdose an, wenn Stecker oder Kabel beschädigt sind.



**ACHTUNG!** Das Gerät erfüllt die Anforderungen nach EN 61000-3-11 und kann unter bestimmten Bedingungen an das Netz angeschlossen werden. Es kann in Absprache mit dem Energieversorgungsunternehmen angeschlossen werden.

Das Gerät kann nur an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn die Impedanz weniger als 0,39 Ohm beträgt (betrifft nur dreiphasige Stromversorgung). Die Systemimpedanz am Anschlusspunkt kann beim Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Wenn das Stromnetz über eine höhere Impedanz verfügt, können beim Start des Geräts kurze Spannungseinbrüche auftreten. Dies kann Einfluss auf den Betrieb anderer Produkte haben, z. B. Flackern von Lampen.

- Kontrollieren, ob die Netzspannung mit der auf dem Geräteschild angegebenen übereinstimmt.
- Kontrollen und/oder Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Motor und abgezogenem Stecker durchzuführen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stromstecker ziehen.
- Maschine nicht am Netzkabel ziehen und Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie direkt am Stecker, nicht am Kabel.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, sondern zur Reparatur in eine autorisierte Servicewerkstatt geben.
- Beim Betrieb unter Wasser darf die Maschine nicht so weit getaucht werden, dass die Gerätschaften dadurch beschädigt werden. Bei spannungsführender Maschine können außerdem Verletzungen die Folge sein.
- Achten Sie stets darauf, dass das Stromkabel nicht angeschlossen ist, wenn Sie den Kontakt zwischen Motor und Schaltkasten herstellen oder trennen.

### Erdungsanweisungen



**WARNUNG!** Bei unsachgemäßem Anschluss besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät richtig geerdet ist.

Der Stecker darf nicht verändert werden. Sollte der Stecker nicht in die Steckdose passen, muss eine geeignete Steckdose durch einen qualifizierten Elektriker installiert werden. Stellen Sie sicher, dass örtliche Bestimmungen und Verordnungen eingehalten werden.

Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn Sie die Erdungsanweisungen nicht vollständig verstanden haben.

- Das Gerät verfügt über ein Schukokabel sowie einen Schukostecker und darf nur an eine entsprechende Schukosteckdose angeschlossen werden. Dadurch verringert sich bei einer Fehlfunktion die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Das Gerät darf nicht mit Adaptern betrieben werden.

### Verlängerungskabel

- Das Verlängerungskabel muss für den gleichen oder einen höheren Wert zugelassen sein als auf dem Typenschild des Geräts angegeben.
- Verwenden Sie Schukoverlängerungskabel.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

# BETRIEB

- Achten Sie darauf, dass die Verbindung mit dem Verlängerungskabel trocken ist und keinen Bodenkontakt hat.
- Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- Kontrollieren, ob die Kabel intakt und in gutem Zustand sind. Das Gerät nicht benutzen, wenn ein Kabel beschädigt ist, sondern zur Reparatur in eine autorisierte Servicewerkstatt geben.
- Keine zusammengerollte Verlängerungsschnur nutzen, um eine Überhitzungsgefahr zu vermeiden.
- Darauf achten, dass das Kabel bei der Arbeit hinter Ihnen liegt, damit es nicht beschädigt werden kann.
- Achten Sie bei der Verwendung eines Verlängerungskabels darauf, dass nur ein geprüftes Kabel mit ausreichender Reichweite verwendet wird.

## Persönliche Sicherheit



**WARNUNG! Personen mit Blutkreislaufstörungen, die zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, laufen Gefahr, Schäden an den Blutgefäßen oder am Nervensystem davonzutragen. Gehen Sie zum Arzt, wenn Sie an Ihrem Körper Symptome feststellen, die darauf hinweisen, dass Sie übermäßigen Vibrationen ausgesetzt waren. Beispiele für solche Symptome sind: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerzen, Verlust oder Beeinträchtigung der normalen Körperkraft, Veränderungen der Hautfarbe oder der Haut. Diese Symptome treten üblicherweise in Fingern, Händen und Handgelenken auf. Bei niedrigen Temperaturen können sich diese Symptome verstärken.**

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Persönliche Schutzausrüstung".
- Arbeiten Sie niemals mit dem Gerät, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben, da hierdurch Sehkraft, Urteilsvermögen oder Körperkontrolle beeinträchtigt werden können.
- Lassen Sie niemals jemand anderen das Gerät benutzen, ohne sich zu vergewissern, dass die Person den Inhalt der Bedienungsanweisung verstanden hat.
- Sämtliche Bediener müssen für die Benutzung der Maschine ausgebildet sein. Die Verantwortung für die erforderliche Ausbildung liegt beim Eigentümer.
- Menschen und Tiere können zu einer Ablenkung und damit zum Verlust der Kontrolle über das Gerät

führen. Konzentration und Fokussierung auf die Aufgabe sind daher stets erforderlich. Niemals Kindern erlauben, das Gerät zu benutzen oder sich in seiner Nähe aufzuhalten.

- Bedenken, dass Kleidung, langes Haar und Schmuck in beweglichen Teilen hängen bleiben können.
- Bei Arbeiten an Produkten mit beweglichen Teilen herrscht stets Klemmgefahr. Beachten Sie den Sicherheitsabstand.
- Niemals die Maschine unbeaufsichtigt mit laufendem Motor stehen lassen.
- Beim Arbeiten mit den Maschinen muss stets eine weitere Person anwesend sein, die bei Unfällen Hilfestellung leisten kann.
- Sorgen Sie immer dafür, dass Sie bei der Arbeit fest und sicher stehen.

## Persönliche Schutzausrüstung



**WARNUNG! Bei der Benutzung des Gerätes muss die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung angewendet werden. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Unfallgefahr, begrenzt aber den Umfang der Verletzungen und Schäden. Bei der Wahl der Schutzausrüstung einen Fachhändler um Rat fragen.**

- Gehörschutz
- Schutzbrille oder Visier
- Atemschutzmaske
- Feste, griffsichere Handschuhe.
- Eng anliegende, kräftige und bequeme Kleidung tragen, die volle Bewegungsfreiheit gewährt.
- Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Ein Erste-Hilfe-Set soll immer griffbereit sein.

## Verwendung und Pflege

- Benutzen Sie das Gerät nur für solche Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Alle Teile in funktionstauglichem Zustand halten und dafür sorgen, dass alle Befestigungsteile sorgfältig festgezogen sind.
- Niemals mit einem defekten Gerät arbeiten. Die Kontroll-, Wartungs- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanweisung sind genau zu befolgen. Gewisse Wartungs- und Servicemaßnahmen sind von geschulten, qualifizierten Fachleuten auszuführen. Siehe Anweisungen unter dem Titel **Wartung**.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen vor. Kontrollieren Sie regelmäßig deren einwandfreie Funktionsweise. Die Maschine darf nicht mit defekten Schutzvorrichtungen

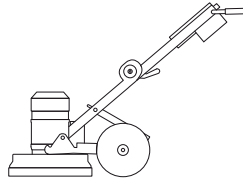


bzw. ohne eingebaute Schutzvorrichtungen betrieben werden.

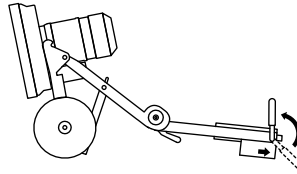
- Niemals mit einem Gerät arbeiten, das ohne Zustimmung des Herstellers modifiziert wurde und nicht länger mit der Originalausführung übereinstimmt.
- Es ist immer Originalzubehör zu verwenden. Ihr Händler steht Ihnen gerne für weitere Informationen zur Verfügung.
- Die Maschine sollte erst eingeschaltet werden, wenn die Schleifköpfe auf dem Boden aufliegen. Eine Ausnahme ist lediglich bei dem Funktionstest zulässig, der in diesem Handbuch wird.
- Die Maschine darf nicht ohne installierte Bürstenrasterung gestartet werden. Es ist aus Sicherheitsgründen unabdingbar, dass insbesondere bei trockenen Schleifarbeiten zwischen Maschine und Boden eine gute Abdichtung vorhanden ist.
- Während des Schleifens muss das Gerät an einen Unterdrucksauger angeschlossen sein, damit der entstehende Staub abgesaugt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist, wenn Sie die Diamantwerkzeuge wechseln, und zwar indem Sie den Notschalter betätigen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Bauen Sie das Diamantwerkzeug nach jedem Schleifprozess aus.
- Stellen Sie sicher, dass die Bürstenrasterung intakt und sauber ist, und dass sie dicht am Boden anliegt. Eine beschädigte Bürstenrasterung ist grundsätzlich auszutauschen.
- Nach Ausschalten des Motors dreht sich die Werkzeugplatte noch eine Zeit lang weiter. Behalten Sie die Trennposition bei, bis der Lüfter zum Stillstand gekommen ist. Stellen Sie sicher, dass sich die Werkzeugplatte nicht mehr dreht, wenn Sie die Maschine anheben.
- Heben Sie beim Schleifen von Kleber, Asphalt, Lack usw. die Vorderseite der Maschine nach Abschluss der Arbeiten leicht an. So verhindern Sie, dass sie aufgrund der Hitze am Boden hängen bleibt. Stellen Sie sicher, dass sich die Werkzeugplatte nicht mehr dreht, wenn Sie die Maschine anheben.
- Diamantwerkzeuge können unmittelbar nach dem Gebrauch sehr heiß sein. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Diamantsegmente abmontieren. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie zum Anheben des Geräts immer die dafür vorgesehene Hebeöse.
- Tragen Sie das Gerät immer am Hebegriff und an der Griffleiste.

## Verschiedene Maschinenmodi

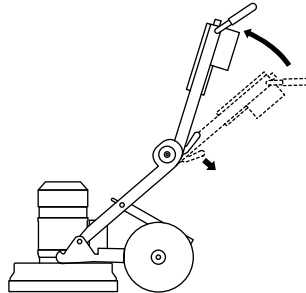
### Betriebsposition



### Wartungsposition

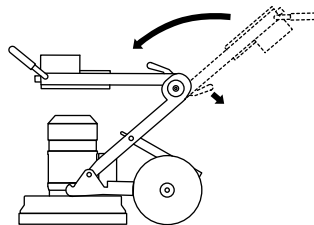


### Geklappte Transportposition



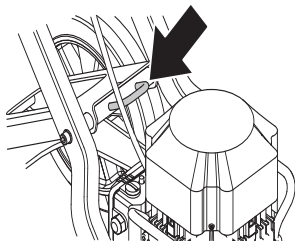
### Angehobene Transportposition

- Stellen Sie sich neben das Rad-Chassis, drücken Sie den Griff auf das Zentralgelenk, und biegen Sie gleichzeitig den oberen Rahmen nach vorn in die Hebeposition.



## Lifting eye

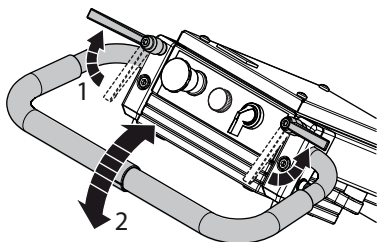
- Verwenden Sie zum Anheben des Geräts immer die dafür vorgesehene Hebeöse. Um beim Anheben nicht das Gleichgewicht zu verlieren, heben Sie die Maschine mit Hilfe einer zweiten Person an.



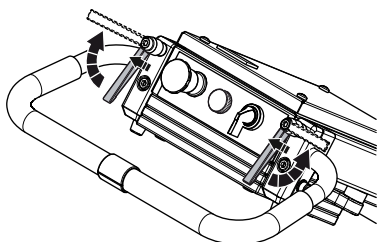
## Handgriffverstellung

Der Handgriff ist stufenlos verstellbar. Die Sperrhebel des Handgriffs werden im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn bedient oder in die Leerlaufposition gebracht.

- Lösen Sie die Sperrhebel und bringen Sie den Handgriff in die gewünschte Position.



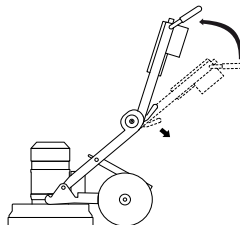
- Fixieren Sie den Handgriff durch Anziehen der Sperrhebel in dieser Position.
- Wenn nicht in Benutzung, ziehen Sie die Sperrhebel nach oben und bringen Sie sie in die Leerlaufposition.



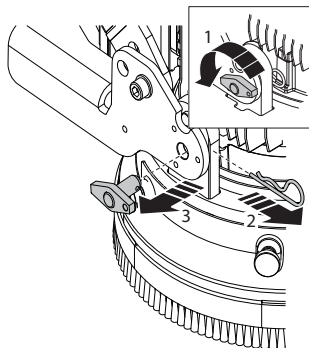
## Einstellung der Rahmenhöhe

Der Winkel des Rahmens kann eingestellt werden, um die Gewichtsverteilung des Chassis zu ändern und so den Schleifdruck zu verringern oder zu erhöhen. Er kann auch dazu verwendet werden, eine bequeme Arbeitsposition für verschiedene Bediener einzustellen.

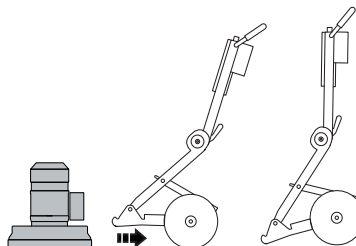
- Trennen Sie das Motorkabel vom Schaltkasten.
- Stellen Sie sich neben die Schleifmaschine und drücken Sie den Griff auf das Zentralscharnier, und biegen Sie gleichzeitig den oberen Rahmen in die schräge Transportposition.



- Lösen Sie die Muttern um einige wenige Umdrehungen, um eventuellen Druck abzubauen.
- Ziehen Sie die Sperrstifte heraus, und entfernen Sie die Schrauben auf jeder Seite des Schleifkopfes.

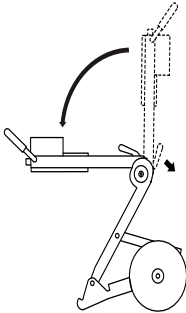


- Entfernen Sie das Rad-Chassis vom Schleifkopf.

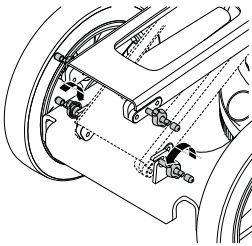


# BETRIEB

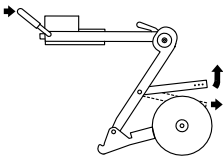
- Stellen Sie sich neben das Rad-Chassis, drücken Sie den Griff auf das Zentralgelenk, und biegen Sie gleichzeitig den oberen Rahmen nach vorn in die Hebeposition.



- Lösen Sie die Feststellknöpfe am Stützfuß.

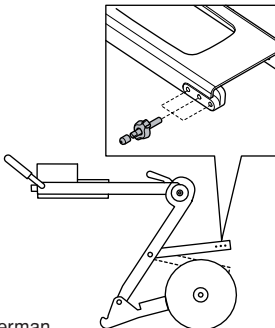


- Halten Sie den Lenker zur Stabilisierung des Rahmens, und heben Sie den Stützfuß heraus und nach oben.



- Wählen Sie die erforderliche Position, indem Sie die Feststellknöpfe in der richtigen Bohrung festziehen.

Die untere Bohrung ist für einen höheren Lenker und größeren Schleifdruck vorgesehen. Die obere Bohrung ist für einen niedrigeren Lenker und geringeren Schleifdruck vorgesehen.



## Griffhöhen

Position der Bohrung	Griffhöhe, mm
Oben	835/33
Mitte	925/36
Unten	1000/39

## Gewichtseinstellung

Der Schleifdruck kann für verschiedene Anwendungen durch Hinzufügen oder Entfernen von Gewicht von der Rückseite des Schaltkastens eingestellt werden. Die nachfolgende Matrix zeigt den Schleifdruck für alle Höhen- und Gegengewichtseinstellungen.

### Schleifdrücke (4 kW, dreiphasig)

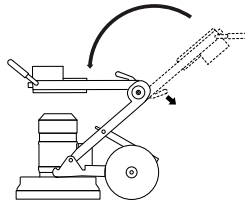
Gegen gewichte	Griffposition Niedrig, kg	Griffposition Mitte, kg	Griffposition Hoch, kg
1	49/108	51/112	53/117
2	43/95	46/101	49/108
3	38/84	41/90	45/99

### Schleifdrücke (4kW, einphasig)

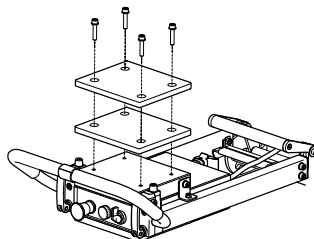
Gegen gewichte	Griffposition Niedrig, kg	Griffposition Mitte, kg	Griffposition Hoch, kg
1	50/110	52/115	54/119
2	44/97	47/104	49/108
3	39/86	43/95	46/101

Um den Schleifdruck zu ändern, können Platten hinzugefügt oder entfernt werden.

- Drücken Sie den Griff auf dem Zentralscharnier und richten Sie den oberen Rahmen nach vorn in die horizontale Hebeposition aus.



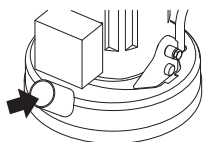
- Lösen Sie die 4 Schrauben, die die Gewichtsplatten halten und entfernen Sie eine oder 2 Platten um den gewünschten Druck zu erreichen.



## Anschließen des Unterdrucksaugers

Verwenden Sie ein Husqvarna Staubabzugssystem, um den Staub unter Kontrolle zu halten.

- Schließen Sie den Unterdrucksauger an das Gerät an. Einen 50 mm-Schlauch verwenden.



Stellen Sie sicher, dass die Filter des Unterdrucksaugers intakt und sauber sind. Achten Sie während des Betriebs auf die Staubentwicklung.

## Anleitung zum Schleifen Diamanten

### Hintergrund

Das Diamantsegment besteht normalerweise aus zwei Komponenten:

- Diamanten (auch Diamantkristalle oder Körnung genannt). Das Ändern der Größe der Diamanten oder der Körnung ändert die Grob- bzw. Feinheit der Furchen nach dem Schleifprozess.
- Bindematerial (Metall oder Kunststoff). Das Pulver wird gemischt und in einem Bindematerial aus Metall oder Kunststoff aufgelöst. Wenn Metall als Bindematerial verwendet wird, wird das Endprodukt metallgebundenes oder gesintertes Diamantsegment genannt. Wenn Kunststoff als Bindematerial verwendet wird, wird das Endprodukt kunststoffgebundene Diamanten oder Polierscheibe genannt. Durch Ändern des Härtegrades des Bindematerials können Sie einstellen, wie schnell oder langsam das Diamantschleifmittel abgenutzt wird.

### Wirkungsweise

Allgemeine Regeln für das Verwenden von Diamantwerkzeugen beim Schleifen finden Sie nachstehend. Wie bei allen Regeln gibt es auch hier Ausnahmen oder Gegebenheiten, bei denen sie nicht gelten.

### Körnung

Die Körnung wirkt sich wie folgt auf die Schleifleistung aus:

- Je höher die Körnung, desto feiner der Schliff.
- Längere Lebensdauer von Diamantwerkzeugen.

Umgekehrt gilt: Je grober die Körnung, desto grober der Schliff und desto kürzer die Gebrauchsdauer des Schleifkörpers.

### Bindemittel

Durch einen höheren Härtegrad des Trägermaterials wird folgende Wirkung erreicht:

- Je höher die Körnung, desto feiner der Schliff.
- Längere Lebensdauer von Diamantwerkzeugen.
- Die Schleifleistung nimmt ab.

Die entgegengesetzte Wirkung wird durch einen niedrigeren Härtegrad erreicht.

### Anzahl der Diamantwerkzeuge unter der Maschine

Eine hohe Anzahl von Werkzeugen unter der Maschine führt zu Folgendem:

- Geringerer Druck auf den einzelnen Diamantschleifkörper und damit eine niedrigere Verschleißrate.
- Geringere Belastung der Maschine und damit niedrigere Stromaufnahme.
- Gleichmäßiger Schliff, insbesondere bei weichen Böden.

Das Gegenteil tritt ein, wenn Sie die Anzahl der Werkzeuge unter der Maschine reduzieren.

### Zusammenfassung

Die Diamantwerkzeuge müssen abgenutzt werden, um eine hohe Schleifeffektivität zu erzielen. Die Abnutzung der Diamantwerkzeuge kann durch folgende Faktoren beeinflusst werden:

- Druck.
- Härtegrad des Bindemittels.
- Körnung
- Anzahl der Schleifkörper
- Das Aufbringen zusätzlichen Schleifmittels auf den Boden (Sand, Karborund) erhöht den Verschleiß zusätzlich.

Je schneller der Diamantschleifkörper verschleißt, desto effektiver das Schleifen. Durch Ändern der vorstehenden Faktoren lassen sich folgende Eigenschaften bzw. Umstände ändern:

- Schleiftiefe.
- Stromaufnahme.
- Ebenheit des Bodens (vgl. nächsten Abschnitt).
- Bedienkomfort der Maschine.

## Bestimmung des Härtegrads von Beton

Der Härtegrad wird auch als Druckfestigkeit bezeichnet und in Newton pro Quadratmillimeter angegeben. Je höher die Druckfestigkeit, desto härter der Beton und desto aufwändiger das Schleifen.

Es gibt aber auch andere Faktoren als Druckfestigkeit, die bestimmen, wie hart ein Boden ist und die daher die Wahl des Diamantwerkzeuges beeinflussen. Da es sich von der Schleifperspektive aus gesehen meistens nur um die obere Schicht handelt (5 mm), von der wir sprechen, haben die Oberflächenbehandlung des Betons und der Zustand der Betonoberfläche eine viel größere Auswirkung auf die Wahl des Diamantsegments, als die Druckfestigkeit.

### Wichtige Bodenkriterien bei der Auswahl des Schleifkörpers

Bei sehr glatten (mit der Kelle geglätteten) Betonflächen verhält sich der Boden wie Beton mit hoher Druckfestigkeit und macht eine weiche Bindung erforderlich.

Bei rauen bzw. unebenen Flächen (Regenschäden, überstehende Zuschlagsstoffe, Bode abgestrahlt oder aufgerissen usw.) verhält sich der Boden wie Beton mit niedriger Druckfestigkeit und verlangt nach einer harten Bindung.

Bei Beschichtungen und Verunreinigungen (Epoxid, Fliesenkleber, Ausgleichspachtelmasse, Estrich) sind bei der Schleifmittelwahl häufig neben der Druckfestigkeit weitere Kriterien zu berücksichtigen.

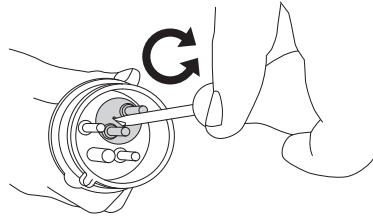
Faustregel: Wenn die Druckfestigkeit des Betons unbekannt ist, sollte das Schleifen mit einer harten Bindung begonnen werden. Dadurch stellt der Bediener sicher, dass die Diamantschleifkörper möglichst wenig verschleifen. Sollte sich der Diamantschleifkörper als ungeeignet erweisen, war die Arbeitsproduktivität zwar etwas geringer als möglich, aber es kam nicht zu unnötigem Materialverschleiß.

Bei einer anderen Vorgehensweise (d.h. Beginn der Schleifarbeiten mit weichem Trägermaterial) und weichem Beton oder abrasiver bzw. verunreinigter Bodenfläche kann es bereits nach sehr kurzer Zeit zu einem beträchtlichen Materialverschleiß kommen.

## Motordrehrichtung

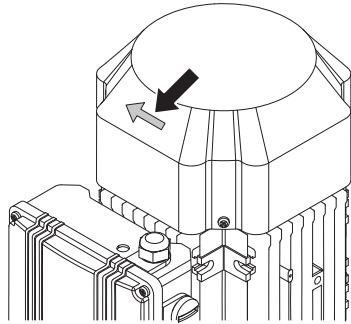
### 3 Phasen

Die Motordrehrichtung kann durch Umkehr der Polung im Netzstecker geändert werden.



### 1-phasig

Der Pfeil zeigt die Drehrichtung des Motors an.



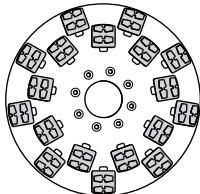
**HINWEIS!** Die Piranha/PCD-Werkzeuge wurden dazu konzipiert, nur in eine Richtung zu laufen.

## Auswahl der Diamanten

Die Anordnung der Diamantschleifkörper in den Schleifköpfen hat großen Einfluss auf Maschinenleistung, Arbeitsproduktivität und Schleifqualität.

Es gibt einige verschiedene Diamantenkonfigurationen, die auf dem PG 400 erreicht werden können.

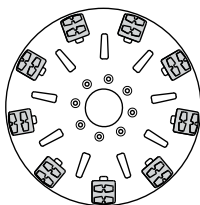
### Metallbindung



PG 400

#### Komplettsatz - innere und äußere Reihe

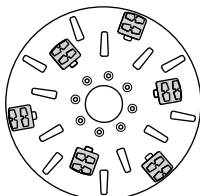
- Darunter glattes Schleifen, weniger aggressiv.



PG 400

#### Komplettsatz - äußere Reihe

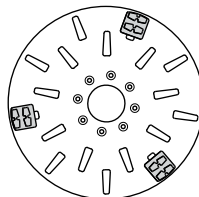
- Aggressives, konzentriertes Abtragen.



PG 400

#### Halbsatz - innere und äußere Reihe

- Aggressives, sanftes Abtragen.



PG 400

#### Halbsatz - äußere Reihe

- Sehr aggressives, konzentriertes Abtragen.

Hinweis: Das Verwenden von nur 3 Werkzeugen verursacht einen höheren Stromverbrauch.

**HINWEIS!** Husqvarna empfiehlt die Verwendung doppelter Segmente auf dem PG 400.

# BETRIEB

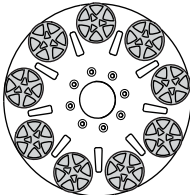
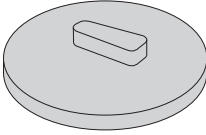
## Auswählen der für Ihre Anwendung geeigneten Sinterdiamanten

Nachstehend werden die grundlegenden Anordnungen für Sinterdiamant-Werkzeuge beschrieben.

Einsatzbereich	Metallbindung	Körnung	Komplettsatz - innere und äußere Reihe	Komplettsatz - äußere Reihe	Halbsatz - innere und äußere Reihe	Halbsatz - äußere Reihe
Planieren von Hartbeton	Weich	16 oder 30	X			
Planieren von mittelhartem Beton	Mittel	16 oder 30	X			
Planieren von Weichbeton	Hart	16 oder 30	X			
Entfernen von Klebstoff auf Keramikfliesen	Mittel	PIRANHA™ oder 16-30	X			
Abschleifen von Vinyl- oder Teppichkleber (Hartbeton)	Weich	PIRANHA™ oder 16-30			X	X
Abschleifen von Vinyl- oder Teppichkleber (mittelharter Beton)	Mittel	PIRANHA™ oder 16-30			X	X
Abschleifen von Vinyl- oder Teppichkleber (Weichbeton)	Hart	PIRANHA™ oder 16-30			X	X
Abschleifen von Epoxidharzfarbe (Hartbeton)	Weich	PIRANHA™ oder 16-30		X	X	
Abschleifen von Epoxidharzfarbe (mittelharter Beton)	Mittel	PIRANHA™ oder 16-30		X		
Abschleifen von Epoxidharzfarbe (Weichbeton)	Hart	PIRANHA™ oder 16-30		X		
Ausbessern von Regenschäden auf Beton	Hart	16-30	X		X	
Glätten überstehender Zuschläge	Hart	16-30	X		X	
Nivellieren von Terrazzo- und Steinfliesen	Weich	30 oder 60	X			
Polieren von Betonböden (Hartbeton)	Weich	60			X	X
Polieren von Betonböden (mittelharter Beton)	Mittel	60			X	X
Polieren von Betonböden (Weichbeton)	Hart	60			X	X
Abschleifen überstehender Betonzuschläge (Hartbeton)	Weich	16-30	X	X	X	
Abschleifen überstehender Betonzuschläge (mittelharter Beton)	Mittel	16-30	X	X	X	
Abschleifen überstehender Betonzuschläge (Weichbeton)	Hart	16-30	X		X	
Planieren von Betonböden (Hartbeton)	Weich	16 oder 30	X	X	X	
Planieren von Betonböden (mittelharter Beton)	Mittel	16 oder 30	X		X	
Planieren von Betonböden (Weichbeton)	Hart	16 oder 30	X		X	

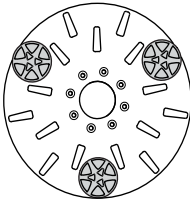
## Harzbindung

Adapter für harzgebundene Redi Lock-Aufsätze



PG 400

Komplettsatz - äußere Reihe



PG 400

Halbsatz - äußere Reihe

Auswählen der für Ihre Anwendung geeigneten  
Diamantenanordnung auf Harzbasis

Einsatzbereich	Komplettsatz - äußere Reihe	Halbsatz - äußere Reihe
Polieren von Terrazzo-/Steinplatten	X	
Ausbesserung von Terrazzo-/Steinplatten		X
Polieren von Betonböden (Hartbeton)		X
Polieren von Betonböden (mittelharter Beton)		X
Polieren von Betonböden (Weichbeton)		X



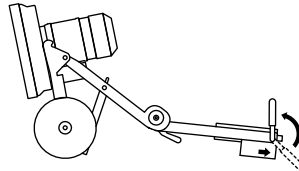
**WARNUNG!** CP1200 und P1100 dürfen unter keinen Umständen mit einem Redi Lock Adapter verwendet werden.

## Auswechseln der Diamanten

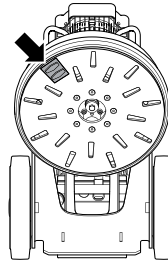
Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Schutzhandschuhe bereithalten, da die Diamanten sehr heiß werden können.

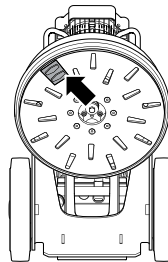
- Bringen Sie die Maschine in Wartungsposition.
- Griff zurückziehen, um den Schleifkopf anzuheben.
- Maschine auf den Boden legen.



- Schutzhandschuhe anziehen.
- Die Diamantsegmente mit einem Hammer entfernen.



- Befestigen Sie neue Diamantsegmente an der Schleifscheibe.



- Maschine wieder aufrecht stellen.



## Transport und Aufbewahrung

- Achten Sie beim Transport der Schneidausrüstung darauf, dass diese nicht beschädigt wird.

Die Maschine sollte nach Möglichkeit abgedeckt transportiert werden, um die Einflüsse der Naturgewalten (vor allem Regen und Schnee) zu begrenzen.

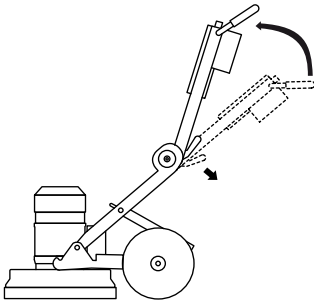
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder und Unbefugte unzugänglich in einem abschließbaren Raum auf.
- Die Maschine ist an einem trockenen Ort zu lagern.

## Transport

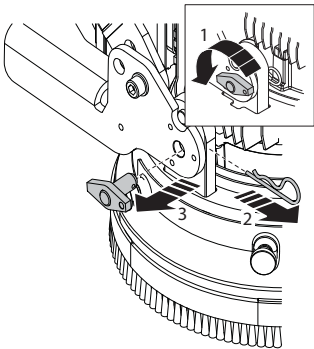
Die Maschine kann zum Transport in zwei Bestandteile zerlegt werden.

- Trennen Sie das Motorkabel vom Schaltkasten.

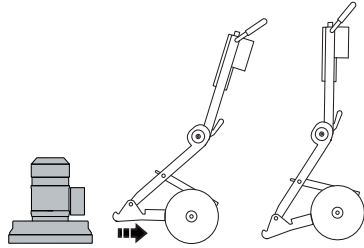
Stellen Sie sich neben die Schleifmaschine und drücken Sie den Griff auf das Zentralscharnier, und biegen Sie gleichzeitig den oberen Rahmen in die schräge Transportposition.



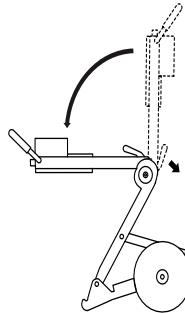
- Lösen Sie die Muttern um einige wenige Umdrehungen, um eventuellen Druck abzubauen.
- Ziehen Sie die Sperrstifte heraus, und entfernen Sie die Schrauben auf jeder Seite des Schleifkopfes.



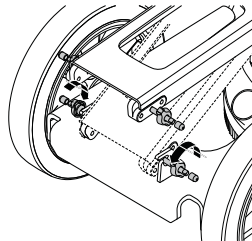
- Entfernen Sie das Rad-Chassis vom Schleifkopf.



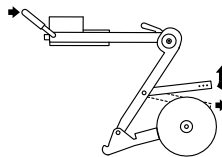
- Stellen Sie sich neben das Rad-Chassis, drücken Sie den Griff auf das Zentralgelenk, und biegen Sie gleichzeitig den oberen Rahmen nach vorn in die Hebeposition.



- Lösen Sie die Feststellknöpfe am Stützfuß.

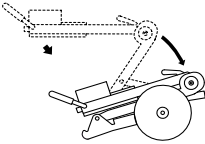


- Halten Sie den Lenker zur Stabilisierung des Rahmens, und heben Sie den Stützfuß heraus und nach oben.

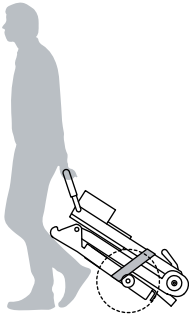
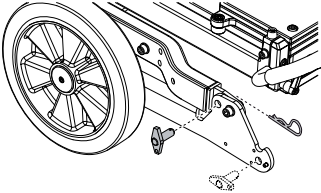


# BETRIEB

- Halten Sie den Lenker in einer Hand und drücken Sie den Griff für das Zentralscharnier erneut, während Sie den unteren Rahmen in die zusammengeklappte Position bringen.

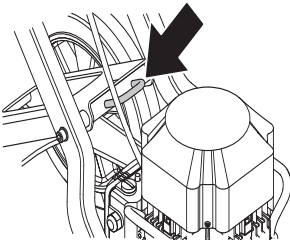


- Sichern Sie die Maschine mit Sperrstift und Schraube.



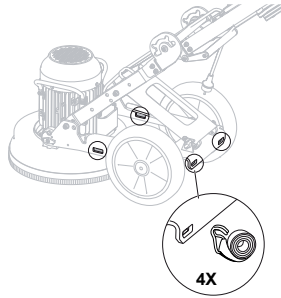
## Lifting eye

- Verwenden Sie zum Anheben des Geräts immer die dafür vorgesehene Hebeöse.



## Sichern der Maschine

- Die Maschine verfügt über Löcher zum Verzurren am Fahrzeug während des Transports. Befestigen Sie den Haken des Zurrgurtes im Loch des Chassis und ziehen Sie ihn fest nach unten.



# STARTEN UND STOPPEN

## Vor dem Start



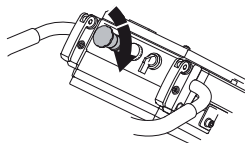
**WARNUNG!** Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Persönliche Schutzausrüstung".

Sorgen Sie dafür, dass sich innerhalb des Arbeitsbereichs keine unbefugten Personen aufhalten, andernfalls besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

Überprüfen Sie, dass die Maschine korrekt montiert ist und keine Schäden aufweist.

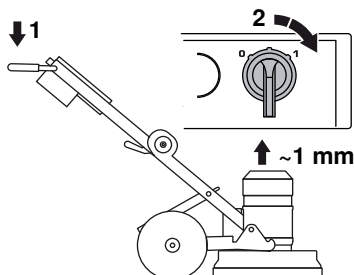
- Warten Sie das Gerät täglich.
- Schleifmaschine im Arbeitsbereich aufstellen.
- Stellen Sie sicher, dass sich unter dem Gerät Diamanten befinden und dass diese gut befestigt sind.
- Schließen Sie den Unterdrucksauger an das Gerät an.
- Zur Einstellung des Lenkers auf eine komfortable Arbeitshöhe die Feststellknöpfe verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass das Motorkabel an den Schaltkasten angeschlossen ist, bevor die Maschine an eine Steckdose angeschlossen wird.
- Schließen Sie die Maschine an eine Steckdose an.
- Stellen Sie sicher, dass die Not-Aus-Taste nicht betätigt wird, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.



- Prüfen der Motordrehrichtung

## Starten

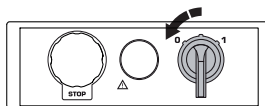
- Senken Sie den Druck zwischen der Schleifscheibe und dem Boden durch leichtes Herunterdrücken des Handgriffs, ohne dass das Schleifgerät beim Start vom Boden angehoben wird.



- Starten der Maschine. Starten Sie die Maschine durch Drehen des Start/Stopp-Knopfs in Position 1 (Antrieb). Die Maschine startet dann reibungslos und beschleunigt innerhalb von 5 Sekunden auf die eingestellte Geschwindigkeit.

## Stoppen

- Schalten Sie die Maschine mit dem Start/Stopp-Knopf aus, indem Sie diesen auf 0° (Stopp) drehen.



- Achten Sie darauf, dass Schleifsegmente beim Anhalten in Kontakt mit dem Boden bleiben. So kann die Maschine schnell vollständig angehalten werden. Den Schleifkopf beim Anhalten nicht vom Boden heben, da hierdurch in erheblichem Maße Staub aufgewirbelt wird, was die Oberfläche beschädigt.
- Den Stecker ziehen.

# WARTUNG

## Störungsbeseitigung

### Maschine läuft nicht

- Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Stromkabel, um sicherzustellen, dass diese nicht beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Not-Aus-Taste nicht betätigt wird, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.
- Kontrollieren Sie die Überlastlampe. Wenn die Überlastlampe leuchtet, lassen Sie den Motor ein paar Minuten abkühlen, bis sich die Maschine automatisch zurückgesetzt hat.

### Schleifmaschine nur schwer beherrschbar

- Zu wenige Diamanten unter der Maschine oder der falsche Werkzeugtyp für die Anwendung (steife, haftende oder weiche Bodenbeläge führen zu hohen Belastungen der Maschine und des Benutzers, wenn die Maschine mit zu wenigen Diamanten bestückt ist). Gewöhnlich wird dies von einer erhöhten Stromaufnahme durch den Motor begleitet.  
Verwenden Sie die von Husqvarna empfohlene Anzahl an Diamanten, um Belastungen der Schleifmaschine und des Benutzers zu reduzieren.

### Maschine springt

- Die Diamanteinsätze sind möglicherweise nicht richtig eingepasst oder sind unterschiedlich hoch. Sitz und Höhe aller Diamanten kontrollieren.

### Das Gerät hält bereits nach kurzer Zeit

- Das Gerät ist überlastet, und der Überlastungsschutz wurde ausgelöst. Verringern Sie die Last durch die Verwendung von einer stärkeren Diamantendichte unter der Schleifscheibe oder verwenden Sie eine härtere Bindung. Lastanpassungen können auch durch das Ändern der Gewichts- und Höheneinstellungen vorgenommen werden. Das Gerät startet nach etwa einer Minute neu (sobald sich der Motor abgekühlt hat).
- Achten Sie darauf, dass Verlängerungskabel korrekt dimensioniert sind.

### Das Gerät hält unmittelbar nach dem Starten

- Der Elektromotor ist überlastet und die Überlastlampe leuchtet. Warten Sie ein bis zwei Minuten, bis sich die Maschine zurückgesetzt hat, und versuchen Sie es anschließend erneut. Wenn dies nicht hilft, ist eine autorisierte Servicewerkstatt zu kontaktieren.

- Achten Sie darauf, dass Verlängerungskabel korrekt dimensioniert sind.

**HINWEIS!** Eine gute Motorleistung hängt von der richtigen Spannung ab. Verlängerungskabel, die zu lang sind und/oder einen zu geringen Querschnitt aufweisen, reduzieren die Leistung des Motors bei Belastung.

## Wartung

**WICHTIG!** Kontrollen und/oder Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Motor und abgezogenem Stecker durchzuführen.

Bei sachgemäßer Bedienung funktioniert die Maschine zuverlässig und erfordert nur einen geringen Wartungsaufwand.

### Tägliche Wartung

- Reinigung
- Stromversorgung
- Bürstenrasterung

### Reinigung

Vor Reinigung, Wartung oder Montage immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigen Sie die gesamte Ausrüstung am Ende eines Arbeitstags. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger.

Damit das Gerät immer ausreichend gekühlt wird, müssen die Kühlluftöffnungen frei und sauber gehalten werden.

### Stromversorgung



**WARNUNG! Niemals beschädigte Kabel verwenden. Diese können schwere Verletzungen bis hin zur Todesfolge verursachen.**

Kontrollieren, ob Kabel und Verlängerungskabel intakt und in gutem Zustand sind.

Das Gerät nicht benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist, sondern zur Reparatur in eine autorisierte Servicewerkstatt geben.

### Bürstenrasterung

Achten Sie darauf, dass der Bürstenstreifen komplett ist und bis zum Boden reicht.

## Service

**WICHTIG!** Sämtliche Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Reparaturpersonal ausgeführt werden. Diese Vorschrift soll verhindern, dass der Bediener großen Gefahren ausgesetzt wird.

# TECHNISCHE DATEN

## Technische Daten

	PG400 (3 Phasen, 200-240V)		PG400 (3 Phasen, 400-480V)		PG400 (1-phasig, 220-240V)
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	60 Hz
Motorleistung, kW/PS	4,0/5,4	4,8/6,5	4,0/5,4	4,8/6,5	3,0/4,0
Nennstrom, A	15	15	9	9	18
Nennspannung, V	220-240	220-240	400-480	400-480	220-240
Gewicht, kg/lbs	116/256	116/256	110/243	113/249	119/262
Schleifbahnbreite, mm/Zoll	400/16	400/16	400/16	400/16	400/16
Schleifdruck, kg/lbs	34-42/ 75-93	34-42/ 75-93	43-49/ 95-108	38-45/ 84-99	39-46/86-101
Drehzahl – Schleifscheiben, U/min	1445	1740	1445	1740	1140

## Geräuschemissionen

Geräuschemissionen (siehe Anmerkung 1)	
Gemessene Schallleistung dB(A)	98
Lautstärke (siehe Anmerkung 2)	
Schalldruckpegel am Ohr des Benutzers, dB(A)	84,7
Vibrationspegel (siehe Anmerkung 3)	
Handgriff rechts, m/s <sup>2</sup>	6,5
Handgriff links, m/s <sup>2</sup>	5,2

Anmerkung 1: Umweltbelastende Geräuschemissionen gemessen als Schallleistung gemäß EN 60335-2-72. Erwartete Messunsicherheit 2,5 dB(A).

Anmerkung 2: Schalldruckpegel gemäß EN 60335-2-72. Erwartete Messunsicherheit 4 dB(A).

Anmerkung 3: Vibrationspegel gemäß EN 60335-2-72. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1 m/s<sup>2</sup>.

---

# TECHNISCHE DATEN

---

## EG-Konformitätserklärung

(nur für Europa)

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel. +46-36-146500, versichert hiermit, dass die Bodenschleifmaschinen **Husqvarna PG400** von den Seriennummern des Baujahrs 2021 an (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, gefolgt von der Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIEN DES RATES entsprechen:

- vom 17. Mai 2006 „Maschinen-Richtlinie“ **2006/42/EG**.
- vom 26. Februar 2014 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **2014/30/EU**.
- vom 8. Juni 2011 "zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe" **2011/65/EU**.

Folgende Normen wurden angewendet: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2021, EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017, EN 60335-2-72:2012, EN 63000:2018.

Die gelieferte Maschine entspricht dem Exemplar, das der EU-Typenprüfung unterzogen wurde.

Partille 11. März 2023



Martin Huber

Global R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation

# EXPLICATION DES SYMBOLES

## Symboles sur la machine:

**AVERTISSEMENT!** La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

**AVERTISSEMENT!** La poussière générée par le meulage peut occasionner des lésions si elle est inhalée. Il convient d'utiliser un masque filtrant homologué. Veiller à toujours disposer d'une bonne ventilation.

Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

**Marquage environnemental.** Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager.

En veillant à ce que ce produit soit correctement éliminé, vous pouvez contribuer à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et les hommes, qui pourraient sinon être le résultat d'un traitement incorrect des déchets de ce produit.

Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.**



## Explication des niveaux d'avertissement

Il existe trois niveaux d'avertissement.

### AVERTISSEMENT!



**AVERTISSEMENT!** Désigne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

### REMARQUE !



**REMARQUE !** Désigne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

### ATTENTION !

**ATTENTION !** Sert à désigner des pratiques sans risque de blessures corporelles.

## Sommaire

### EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine: .....	44
Explication des niveaux d'avertissement .....	44

### SOMMAIRE

Sommaire .....	45
----------------	----

### PRÉSENTATION

Cher client, .....	46
Conception et propriétés .....	46
PG400 .....	46

### QUELS SONT LES COMPOSANTS?

Composants de la meule .....	47
------------------------------	----

### ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Généralités .....	48
Bouton stop/run .....	48
Arrêt d'urgence .....	48

### COMMANDE

Instructions générales de sécurité .....	49
Sécurité du personnel .....	50
Divers modes de la machine .....	51
Poignée réglable .....	52
Réglage de la hauteur du châssis .....	53
Réglage du poids .....	53
Brancher l'aspirateur. ....	54
Guide de meulage .....	54
Déterminer la dureté du ciment .....	54
Sens de rotation du moteur .....	55
Sélection des diamants .....	55
Remplacement des diamants .....	57
Transport et rangement .....	58

### DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant de démarrer la machine .....	60
Démarrage .....	60
Arrêt .....	60

### ENTRETIEN

Recherche de pannes et d'erreurs .....	61
Entretien .....	61
Service .....	61

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques .....	62
Déclaration CE de conformité .....	63



# PRÉSENTATION

## Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Husqvarna !

Nous espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et qu'elle vous accompagnera pendant de longues années. L'achat de l'un des nos produits garantit une assistance professionnelle pour l'entretien et les réparations. Si la machine n'a pas été achetée chez l'un de nos revendeurs autorisés, demandez l'adresse de l'atelier d'entretien le plus proche.

Ce mode d'emploi est précieux. Veillez à ce qu'il soit toujours à portée de main sur le lieu de travail. En suivant les instructions qu'il contient (utilisation, révision, entretien etc.), il est possible d'allonger considérablement la durée de vie de la machine et d'augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. En cas de vente de la machine, ne pas oublier de remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

## Plus de 300 ans d'innovation

Husqvarna AB est une entreprise suédoise qui a vu le jour en 1689 lorsque le roi Karl XI décida de construire un arsenal pour la fabrication des mousquets. À l'époque, les compétences en ingénierie à la base du développement de certains des produits leaders du marché mondial dans des domaines tels que les armes de chasse, les vélos, les motocycles, l'électroménager, les machines à coudre et les produits d'extérieur, étaient déjà solides.

Husqvarna est le premier fournisseur mondial de produits motorisés pour utilisation en extérieur dans la foresterie, l'entretien de parcs, de pelouses et de jardins, ainsi que d'équipements de coupe et d'outils diamant destinés aux industries de la construction et de la pierre.

## Responsabilité du propriétaire

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler la machine en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des instructions de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont la machine doit être utilisée et entretenue.

La législation nationale peut réglementer l'utilisation de cette machine. Recherchez la législation applicable dans le lieu où vous travaillez avant d'utiliser la machine.

## Droit de réserve du fabricant

Husqvarna peut éditer des informations complémentaires concernant l'utilisation de ce produit en toute sécurité après la publication du présent manuel. Il incombe au propriétaire de se tenir informé des méthodes d'utilisation les plus sûres.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

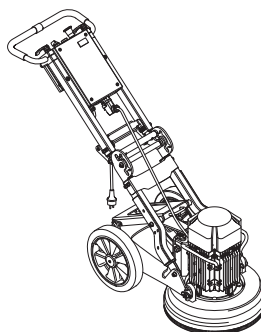
Pour obtenir des informations et une assistance client, contactez-nous via notre site Web : [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Conception et propriétés

Les produits Husqvarna se distinguent par des valeurs telles que la haute performance, la fiabilité, la technologie innovante, les solutions techniques de pointe et les considérations environnementales. Pour utiliser ce produit en toute sécurité, l'utilisateur doit lire le manuel avec attention. Contactez votre revendeur Husqvarna pour obtenir de plus amples informations.

Certaines des caractéristiques uniques de votre produit sont décrites ci-dessous.

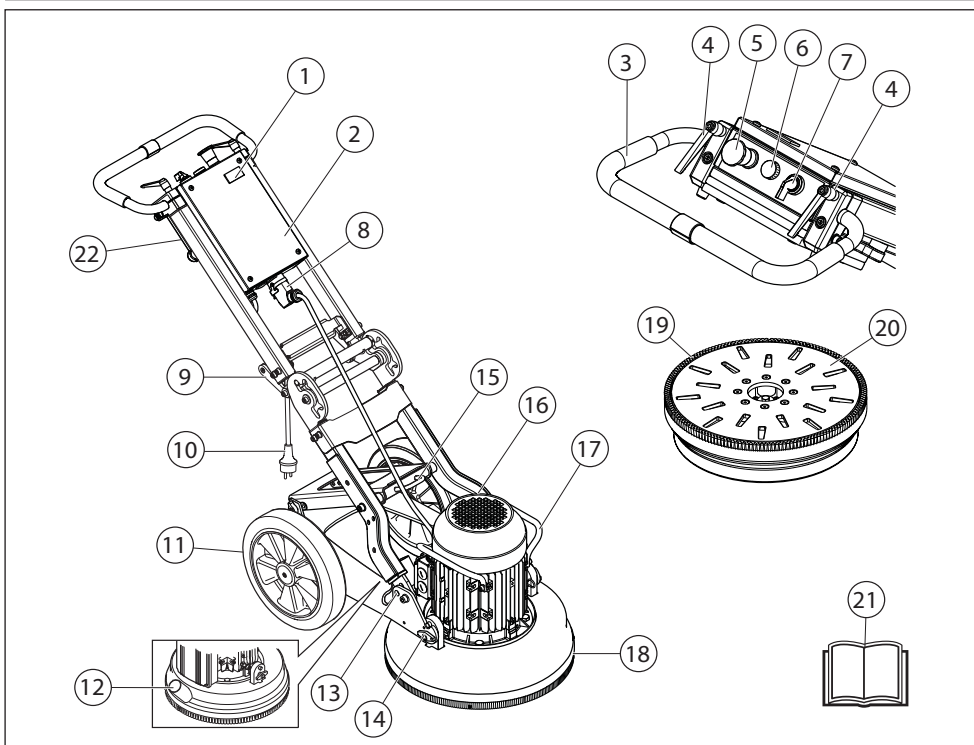
## PG400



Les machines de surfaçage de sols Husqvarna PG 400 sont conçues pour meuler les surfaces en béton avec différents niveaux de dureté, le terrazzo et les tuiles en pierre. Leurs applications vont du meulage brut à la finition plus précise. La machine est conçue pour un usage commercial léger, par exemple dans les habitations, les garages et les petits commerces.

- La machine est conçue pour meuler les surfaces en béton avec différents niveaux de dureté.
- PG400 est robuste et facile à utiliser.
- La machine peut être repliée pour faciliter le transport.
- La machine est équipée d'un couvercle flottant.
- Monophasé 3 phases
- surface de meulage de 400 mm

## QUELS SONT LES COMPOSANTS?



### Composants de la meule

- |    |   |    |                                    |
|----|---|----|------------------------------------|
| 1  | Compteur horaire  | 12 | Raccordement, tuyau d'aspiration   |
| 2  | Armoire électrique  | 13 | Fonction de verrouillage           |
| 3  | Poignée / guidon  | 14 | Fixation de moteur/tête de meulage |
| 4  | Levier de verrouillage pour le réglage du guidon          | 15 | Œillet de levage                   |
| 5  | Arrêt d'urgence   | 16 | Moteur électrique                  |
| 6  | Témoin de surcharge                                       | 17 | Poignée de levage, moteur          |
| 7  | Bouton stop/run   | 18 | Couvercle flottant                 |
| 8  | Raccordement, raccordement rapide pour le câble du moteur | 19 | Ensemble de brosses                |
| 9  | Poignée de charnière centrale                             | 20 | Plaque de l'outil                  |
| 10 | Prise   | 21 | Manuel d'utilisation               |
| 11 | Roues en caoutchouc                                       | 22 | Contrepoids                        |

# ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

## Généralités



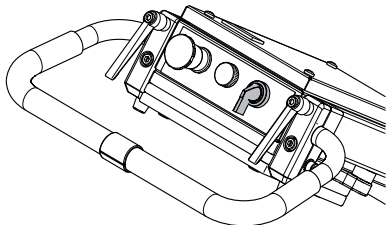
**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Contrôler et entretenir les équipements de sécurité de la machine conformément aux instructions données dans ce chapitre. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé.

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état.

**REMARQUE !** Raccordez le câble du moteur au boîtier électrique avant de brancher la prise.

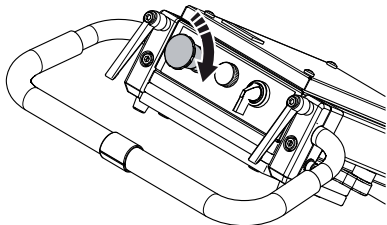
## Bouton stop/run

Le bouton marche/arrêt est utilisé pour démarrer et arrêter la machine.

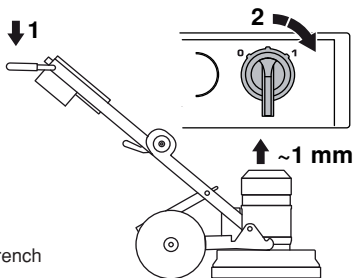


## Vérification du bouton stop/run

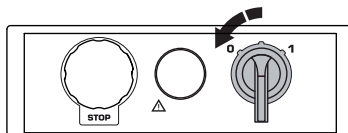
Veillez à ne pas appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence ou le bouton d'arrêt de la machine en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Réduisez la pression entre le disque de meulage et le sol en appuyant légèrement sur la poignée sans que l'unité de meulage ne quitte le sol au démarrage.

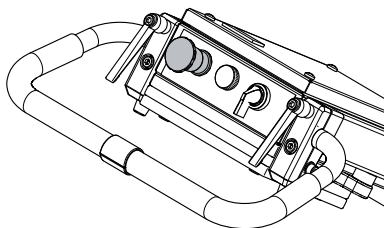


- Démarrez la machine en tournant le bouton 0/1 afin qu'il soit sur la position 1 (entraînement). La machine démarre alors sans à-coups et accélère jusqu'à atteindre la vitesse réglée dans les 5 secondes.
- Tournez le bouton marche/arrêt sur « 0 » (arrêt) pour arrêter la machine.



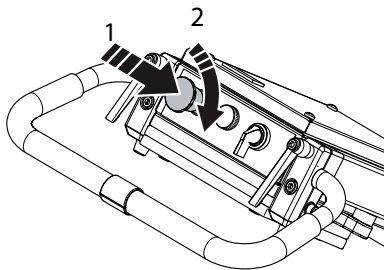
## Arrêt d'urgence

L'arrêt d'urgence est utilisé pour arrêter rapidement le moteur. L'arrêt d'urgence de la machine coupe l'alimentation électrique principale.



## Test de l'arrêt d'urgence

- Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence. Vérifiez que le moteur s'arrête.
- Libérez le bouton d'arrêt d'urgence (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre).



# COMMANDE

## Instructions générales de sécurité



**AVERTISSEMENT!** Le présent chapitre décrit les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de la machine. Aucune de ces informations ne peut remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel. Si vous êtes confronté à une situation où vous pensez ne pas être en sécurité, arrêtez immédiatement et consultez un spécialiste. Veuillez contacter votre revendeur, votre atelier de réparation ou un utilisateur expérimenté. Il convient d'éviter tous les travaux pour lesquels vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié !

- Ne pas utiliser la machine sans avoir lu et compris préalablement le présent manuel d'utilisation. **Conserver toutes ces consignes et instructions pour toute consultation ultérieure.**

## Sécurité dans l'espace de travail

- **Maintenir un espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- La machine ne doit pas être utilisée dans des zones à risque d'incendie ou d'explosion.

## Sécurité électrique



**AVERTISSEMENT!** Il existe toujours un risque de choc avec les machines électriques. Évitez de travailler par mauvais temps ainsi que tout contact du corps avec du métal/un parafoudre. Suivez toujours les instructions du manuel d'utilisation pour éviter tout dommage. Ne branchez jamais la machine à une prise si la fiche ou le câble est endommagé.



**REMARQUE!** L'équipement répond aux exigences de la norme EN61000-3-11 et il est soumis à un branchement au secteur sous conditions. Il peut être branché avec l'aide de l'autorité d'approvisionnement. L'équipement ne doit être branché au secteur qu'avec une impédance inférieure à 0,39 ohm (seulement pour les modèles triphasés). Le système d'impédance au point d'interface peut être obtenu auprès de l'autorité d'approvisionnement. Si le secteur présente un système d'impédance plus élevé, de brèves baisses de tension peuvent se produire lors du démarrage de l'équipement. Cela peut influer sur le fonctionnement d'autres produits, par exemple les feux clignotants.

- Contrôler que la tension secteur est conforme aux indications sur la plaque de la machine.

- Les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la prise électrique débranchée.
- Éteignez toujours la machine avant de débrancher la fiche d'alimentation.
- Ne tirez jamais la machine par le câble d'alimentation et ne la débranchez jamais en tirant sur le câble. Tenez la fiche pour débrancher le câble d'alimentation.
- Ne jamais utiliser la machine si tout câble ou bouchon est endommagé. Il convient dès lors de la confier à un atelier d'entretien agréé.
- La machine ne doit jamais être utilisée dans un niveau tel qu'il puisse atteindre la partie supérieure de l'équipement. Il est possible que l'équipement soit endommagé et que la machine soit sous tension, ce qui peut causer des blessures.
- Débranchez systématiquement le câble d'alimentation lorsque vous mettez ou coupez le contact entre le moteur et le boîtier électrique.

## Instructions de mise à la terre



**AVERTISSEMENT!** Un mauvais branchement risque de provoquer un choc électrique. Contactez un électricien diplômé si vous n'êtes pas sûr que l'équipement soit correctement mis à la terre.

**Ne modifiez pas la fiche. Si elle n'est pas compatible avec la prise, demandez à un électricien diplômé d'installer une prise qui convienne. Assurez-vous de respecter les réglementations et ordonnances en vigueur.**

**Si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions de mise à la terre, contactez un électricien diplômé.**

- La machine est équipée d'un câble et d'une fiche mis à la terre et doit toujours être branchée à une prise mise à la terre. Ceci réduit le risque de choc électrique en cas de dysfonctionnement.
- L'utilisation d'adaptateurs n'est pas autorisée avec la machine.

## Câbles de rallonge

- Le marquage sur le câble de rallonge doit être identique ou supérieur à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
- Utilisez des câbles de rallonge mis à la terre.
- **Lorsqu'une machine à usiner est utilisée à l'extérieur, installer une rallonge adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Maintenez le branchement au câble de rallonge sec et au-dessus du sol.

# COMMANDE

- Tenir le cordon éloigné de toute source de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Contrôlez que les câbles sont intacts et en bon état. Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé. Il convient dès lors de la confier à un atelier de réparation agréé.
- N'utilisez pas la rallonge lorsqu'elle est enroulée afin d'éviter toute surchauffe.
- Veiller à avoir le câble derrière soi lors de l'utilisation de la machine pour ne pas risquer de l'abîmer.
- Lorsque vous devez utiliser une rallonge, n'utilisez que des câbles agréés d'une portée suffisante.

## Sécurité du personnel



**AVERTISSEMENT! Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. De tels symptômes peuvent être: engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets. Ces symptômes peuvent être accentués par le froid.**

- Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".
- Éviter d'utiliser la machine en cas de fatigue, d'absorption d'alcool ou de prise de médicaments susceptibles d'affecter l'acuité visuelle, le jugement ou la maîtrise du corps.
- Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.
- Tous les opérateurs doivent recevoir une formation sur l'utilisation de la machine. Il incombe au propriétaire de garantir que les opérateurs reçoivent une formation.
- Des personnes ou des animaux peuvent détourner l'attention de l'opérateur et l'amener à perdre le contrôle de la machine. C'est pourquoi l'opérateur doit toujours être attentif et concentré sur son travail. Ne jamais laisser des enfants utiliser la machine ou se tenir à proximité.
- Attention! Les habits, les cheveux longs et les bijoux peuvent se coincer dans les parties en mouvement.

- Le risque de coincement est toujours présent lors de travail avec des produits comportant des éléments mobiles. Restez à distance !
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec le moteur en marche.
- Lors de l'utilisation des machines, prévoyez toujours une personne à proximité afin de pouvoir obtenir de l'aide en cas d'accident.
- Toujours adopter une position de travail sûre et stable.

## Équipement de protection personnelle



**AVERTISSEMENT! Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.**

- Protecteur d'oreilles
- Lunettes protectrices ou visière
- Masque respiratoire
- Gants solides permettant une prise sûre.
- Vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement.
- Bottes avec coquille en acier et semelle antidérapante.
- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.

## Utilisation et entretien

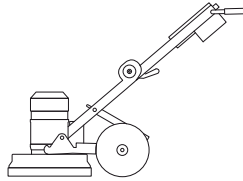
- Utiliser la machine uniquement pour les travaux auxquels elle est destinée.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en état de fonctionnement et que tous les éléments de fixation sont correctement serrés.
- Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Appliquer les instructions de maintenance et d'entretien ainsi que les contrôles de sécurité indiqués dans ce manuel d'utilisation. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir les instructions à la section Maintenance.
- Ne modifiez jamais les dispositifs de sécurité. Contrôlez régulièrement qu'ils fonctionnent correctement. La machine ne doit pas être utilisée si les dispositifs de sécurité sont défectueux ou ne sont pas montés.
- Ne jamais utiliser une machine qui a été modifiée au point de ne plus être conforme au modèle original.
- N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Contactez votre revendeur pour de plus amples informations.

# COMMANDE

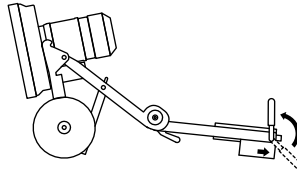
- La machine ne doit être démarrée que lorsque les têtes de meulage reposent sur le sol sauf pour effectuer certains tests indiqués dans ce manuel.
- La machine ne doit pas être mise en marche sans que l'ensemble de brosses ne soit monté. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel d'avoir une bonne adhérence entre la machine et le sol, notamment dans des applications de meulage à sec.
- Pendant le meulage, il convient de raccorder la machine à un aspirateur pour l'évacuation de la poussière.
- Assurez-vous que la machine est hors tension lorsque vous remplacez des outils diamantés en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence et en débranchant la prise électrique.
- Démontez systématiquement l'outil diamanté après chaque meulage.
- Assurez-vous que l'ensemble de brosses est intacte et propre, et qu'elle est posée correctement sur le sol. Remplacez tout ensemble de brosses endommagé.
- La plaque de l'outil continue de tourner pendant un moment après l'arrêt du moteur. Maintenez l'action de meulage tant que le ventilateur n'est pas complètement arrêté. Assurez-vous que la plaque de l'outil a cessé de tourner avant de soulever la machine.
- Lorsque vous meulez une surface adhésive, asphaltée, peinte ou similaire, soulevez légèrement l'avant de la machine après utilisation pour éviter qu'elle n'adhère au sol avec la chaleur. Assurez-vous que la plaque de l'outil a cessé de tourner avant de soulever la machine.
- Après utilisation, les éléments diamant peuvent être très chauds. Laissez la machine refroidir avant d'ôter les éléments diamant. Utilisez des gants de protection.
- Pour soulever la machine, toujours utiliser l'œilleton de levage dont elle est munie.
- Toujours porter la machine par les poignées.

## Divers modes de la machine

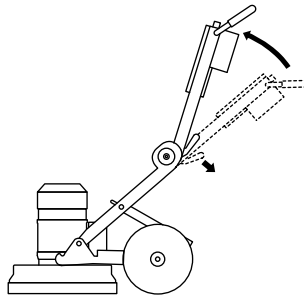
### Position d'utilisation



### Position d'entretien

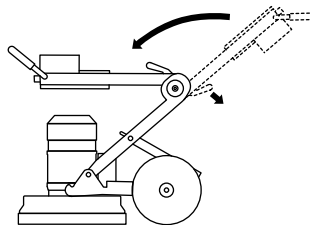


### Position de transport inclinée



### Position de transport relevée

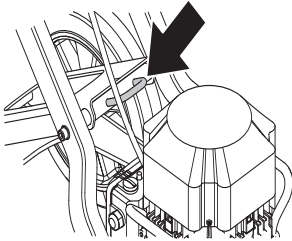
- Une fois debout à côté du châssis de roue, pressez la poignée sur la charnière centrale tout en inclinant le cadre supérieur vers l'avant jusqu'en position de levage.



# COMMANDE

## Œillet de levage

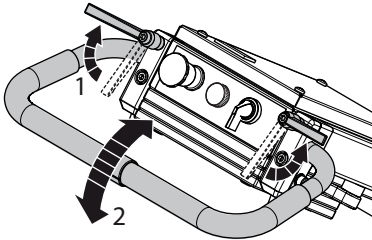
- Pour soulever la machine, toujours utiliser l'œillet de levage dont elle est munie. Pour assurer un bon équilibre, demandez à une personne de soutenir le dispositif lors du levage.



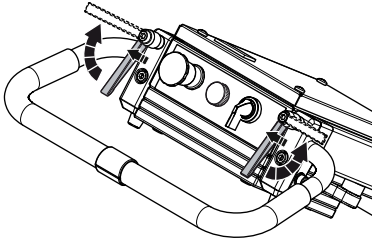
## Poignée réglable

La poignée est réglable en continu. Les leviers de verrouillage de la poignée tournent dans les sens horaire et antihoraire, et peuvent être placés en position de repos.

- Desserrez les leviers de verrouillage et positionnez la poignée dans la position souhaitée.



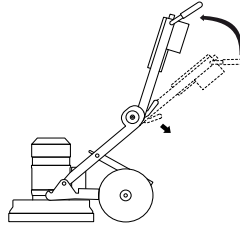
- Fixez la poignée dans la position souhaitée en serrant les leviers de verrouillage.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, poussez les leviers de verrouillage de la poignée vers le haut et placez-les en position de repos.



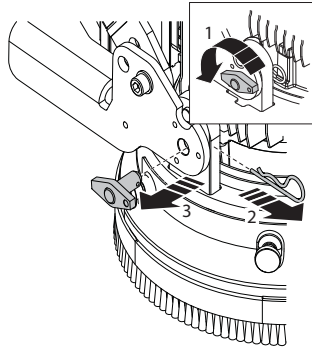
## Réglage de la hauteur du châssis

L'angle du cadre peut être réglé pour modifier la répartition du poids du châssis afin de réduire ou d'augmenter la pression de meulage. Il peut également être utilisé pour permettre une position de travail plus confortable pour les opérateurs différents.

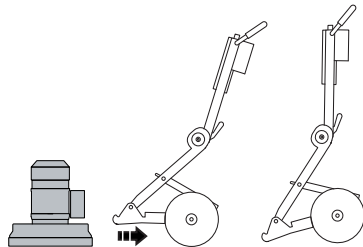
- Débranchez le câble du moteur du boîtier électrique.
- Une fois debout à côté de la meuleuse, pressez la poignée sur la charnière centrale tout en basculant le cadre supérieur en position de transport inclinée.



- Desserrez les écrous en les tournant de quelques tours pour libérer toute pression.
- Tirez sur les goupilles de blocage et retirez les boulons de chaque côté de la tête de meulage.



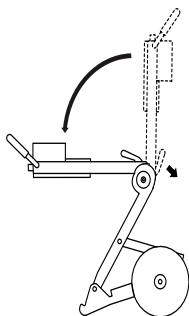
- Retirez le châssis de roue de la tête de meulage.



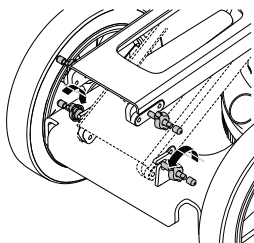
- Une fois debout à côté du châssis de roue, pressez la poignée sur la charnière centrale tout en inclinant le

# COMMANDE

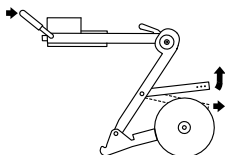
cadre supérieur vers l'avant jusqu'en position de levage.



- Desserrez les boutons de verrouillage du pied d'appui.

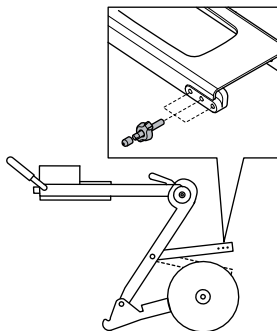


- Tenez le guidon pour stabiliser le cadre et tirez le pied de support vers l'extérieur et vers le haut.



- Choisissez la position appropriée requise en serrant les boutons de verrouillage dans le trou correspondant.

Le trou inférieur permet d'augmenter la hauteur du guidon et la pression de meulage. Le trou supérieur permet d'abaisser le guidon inférieur et la pression de meulage.



## Hauteurs de la poignée

Position du trou	Hauteur de la poignée, mm/po
Supérieur	835/33
Central	925/36
Inférieur	1000/39

## Réglage du poids

La pression de meulage peut être ajustée pour différentes applications en ajoutant ou en retirant du poids à l'arrière du boîtier électrique. Le tableau ci-dessous indique la pression de meulage pour chaque réglage de hauteur et de contrepois.

### Pressions de meulage (4 kW triphasé)

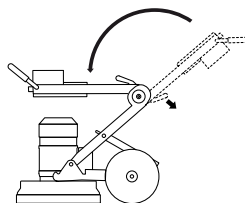
Contre poids	Position de la poignée basse, kg/lbs	Position de la poignée centrale, kg/lbs	Position de la poignée haute, kg/lbs
1	49/108	51/112	53/117
2	43/95	46/101	49/108
3	38/84	41/90	45/99

### Pressions de meulage (4 kW monophasé)

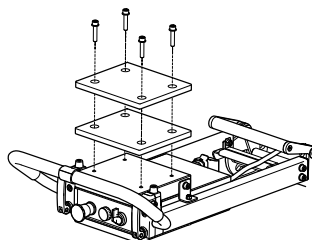
Contre poids	Position de la poignée basse, kg/lbs	Position de la poignée centrale, kg/lbs	Position de la poignée haute, kg/lbs
1	50/110	52/115	54/119
2	44/97	47/104	49/108
3	39/86	43/95	46/101

Afin de changer la pression de meulage, des plaques peuvent être ajoutées ou retirées.

- Pressez la poignée de la charnière centrale et inclinez le cadre supérieur vers l'avant en position de levage horizontale.



- Desserrez les 4 vis qui maintiennent les plaques de poids et déposez 1 ou 2 plaques pour obtenir la pression voulue.

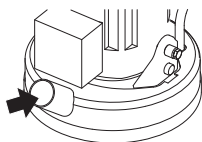




## Brancher l'aspirateur.

Pour une maîtrise complète des poussières, utilisez un système d'extraction Husqvarna.

- Raccorder l'aspirateur à la machine. Utilisez une buse de 50 mm.



Veiller à ce que les filtres de l'aspirateur soient en bon état et propres. Faire attention à la poussière au cours de l'opération.

## Guide de meulage Diamants

### Historique

Le segment en diamant est généralement composé des deux éléments suivants :

- Des diamants (également appelés cristaux ou grains de diamant). Modifier la taille des diamants ou grains permet de changer l'aspérité ou la finesse des rayures après le processus de meulage.
- Un liant (métallique ou en plastique). De la poudre est mélangée et contenue dans un liant métallique ou en plastique. Si du métal est utilisé comme liant, le produit fini est un segment en diamant ou à liant métallique. Si du plastique est utilisé comme liant, le produit fini est un diamant à liant plastique ou un disque de polissage. En modifiant la dureté du liant, vous pouvez modifier la vitesse à laquelle la surface abrasive de l'outil diamanté s'use.

### Principes généraux

Lorsque vous procédez à un meulage au moyen d'outils diamantés, suivez les règles générales ci-dessous. Comme pour toutes les règles, il existe des exceptions ou des cas dans lesquelles elles ne s'appliquent pas.

#### Taille des grains de diamant

Réduire la taille des grains affecte les performances de l'outil des manières suivantes:

- Création d'un agencement de rayures fines.
- Durée de vie accrue des outils diamantés.

Le contraire se produit si vous passez à des particules/grains plus gros.

#### Agent de liage

Une augmentation de la dureté de l'alliage va:

- Création d'un agencement de rayures fines.
- Durée de vie accrue des outils diamantés.
- Réduire le taux de production.

Le contraire se produit quand l'alliage en métal ou en résine est plus mou.

#### Nombre d'outils diamantés sous la machine

Une augmentation du nombre d'outils sous la machine entraîne :

- Réduire la pression sur chaque segment diamanté. – Réduire le taux d'usure des segments diamantés.

- Réduire la charge sur la machine qui meule utilise moins de courant.
- Créer un agencement plus régulier des rayures (particulièrement sur les sols doux).

L'inverse se produit si vous réduisez le nombre d'outils sous la machine.

### Résumé des principes des diamants

Les outils diamantés doivent être utilisés pour permettre une efficacité de meulage élevée. L'usure présente sur les outils diamantés peut être affectée par les facteurs suivants :

- Pression.
- Dureté de l'alliage.
- Taille des grains de diamant.
- Nombre de segments sous la machine.
- L'addition d'un agent abrasif sur le sol (par ex. du sable ou du carbure de silicone) augmentera l'usure.

De manière générale, plus un segmenté diamanté s'use rapidement et plus la productivité est élevée. En variant les facteurs ci-dessus, des modifications peuvent aussi être effectuées affectant les points suivants:

- Agencement des rayures.
- Consommation de courant de la machine.
- Planéité du sol (voir la section suivante).
- Facilité d'utilisation.

## Déterminer la dureté du ciment

Tous les ciments sont mesurés par leur résistance à la compression et les unités d'évaluation de cette résistance sont différentes en fonction de la partie du monde dans laquelle vous vivez (ex. PSI & MPa). De manière générale, plus la résistance à la compression est élevée, plus le ciment est dur et plus il sera dur à meuler.

Mais il y a également d'autres facteurs autres que la force de compression qui déterminent la dureté d'un sol et qui, par conséquent, ont une incidence sur le choix des outils diamantés. Comme il est le plus souvent question de la couche supérieure (5 mm) uniquement, du point de vue du meulage, le traitement de surface du béton et l'état de la surface de béton ont souvent une plus grande incidence sur le choix du segment en diamant que la force de compression.

### Facteurs de la surface à considérer lors de la sélection du diamant

Généralement, si une surface en ciment est très lisse (c.-à-d. qu'elle a probablement été finie à la truelle), le ciment se comporte comme s'il était d'une résistance élevée à la compression nécessitant donc un segment à alliage doux.

Ainsi, si une surface en ciment est grossière/agressive (c.-à-d. abîmée par la pluie, décapée au sable, scarifiée, etc.), le ciment se comporte comme si sa résistance à la compression était faible et il nécessite donc un segment en alliage dur.

Les revêtements de surface (tels que les revêtements epoxy, les colles pour dalles en céramique, les enduits de lissage/chappes) sont souvent plus importants que la résistance à la compression du ciment pour le choix du diamant approprié.

# COMMANDE

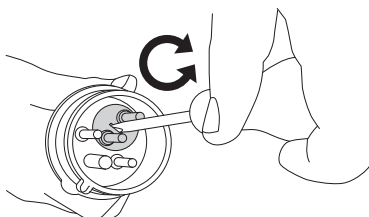
Généralement, quand vous polissez un bloc de ciment pour la première fois sans bien connaître son degré de dureté, commencez toujours avec des diamants d'un alliage dur. Ceci limite au minimum l'usure des segments diamantés. Si un segment diamanté dur ne convient pas à l'application, vous avez certes perdu un peu de temps mais vous n'avez pas usé les diamants.

Si vous aviez, au contraire, commencé par utiliser un segment doux sur un ciment doux ou recouvert d'une surface abrasive, il est quasiment certain que vous auriez usé une quantité considérable de diamant en très peu de temps.

## Sens de rotation du moteur

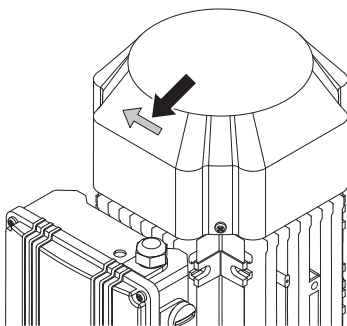
### 3 phases

Le sens du moteur peut être modifié en inversant les pôles de la fiche d'alimentation électrique.



### Monophasé

La flèche indique le sens de rotation du moteur.



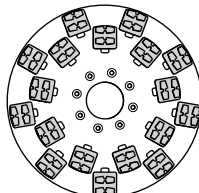
**ATTENTION !** Les outils Piranha/PCD sont conçus pour ne fonctionner que dans un sens.

## Sélection des diamants

La façon dont les segments à diamant sont placés sur l'unité de meulage influencera considérablement les performances de la machine, les niveaux de productivité ainsi que la qualité du sol fini.

Il existe plusieurs configurations différentes que l'on peut utiliser pour la PG 400.

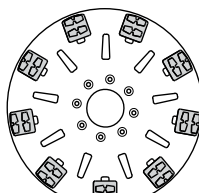
## Diamants à liant métallique



PG 400

### Insertion complète - rangée intérieure et extérieure

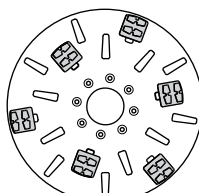
- Meulage lisse, moins agressif.



PG 400

### Insertion complète - rangée extérieure

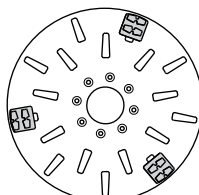
- Dépose concentrée agressive.



PG 400

### Insertion à moitié - rangée intérieure et extérieure

- Dépose lisse agressive.



PG 400

### Insertion à moitié - rangée extérieure

- Dépose concentrée très agressive.

Remarque: L'utilisation de 3 outils uniquement entraînera un plus grand ampérage.

**ATTENTION !** Husqvarna recommande d'utiliser des segments doubles sous la PG 400.

# COMMANDE

## Sélectionnez les diamants à liant métallique adéquats pour votre application.

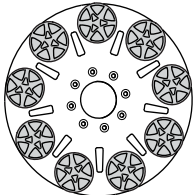
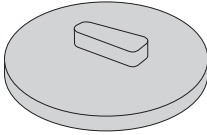
La suggestion suivante couvre les configurations de base pour des outils diamant à liant métallique.

Domaines d'utilisation	Alliage métallique	Taille des grains	Insertion complète - rangée intérieure et extérieure	Insertion complète - rangée extérieure	Insertion à moitié - rangée intérieure et extérieure	Insertion à moitié - rangée extérieure
Sol aplani – Ciment dur	Doux	16 ou 30	X			
Sol aplani – Ciment moyen	Moyen	16 ou 30	X			
Sol aplani – Ciment doux	Dur	16 ou 30	X			
Élimination des restes de colle sur les dalles en céramique	Moyen	PIRANHA™ ou 16-30	X			
Vinyl ou retrait de colle sur un tapis – Ciment dur	Doux	PIRANHA™ ou 16-30			X	X
Vinyl ou retrait de colle sur un tapis – Ciment moyen	Moyen	PIRANHA™ ou 16-30			X	X
Vinyl ou retrait de colle sur un tapis – Ciment doux	Dur	PIRANHA™ ou 16-30			X	X
Retrait de peinture epoxy – Ciment dur	Doux	PIRANHA™ ou 16-30		X	X	
Retrait de peinture epoxy – Ciment moyen	Moyen	PIRANHA™ ou 16-30		X		
Retrait de peinture epoxy – Ciment doux	Dur	PIRANHA™ ou 16-30		X		
Ciment endommagé par la pluie	Dur	16-30	X		X	
Lissage de béton exposé	Dur	16-30	X		X	
Polissage des irrégularités des dalles en terrazzo / pierre	Doux	30 ou 60	X			
Polissage de la surface des sols en ciment – Ciment dur	Doux	60			X	X
Polissage de la surface des sols en ciment – Ciment moyen	Moyen	60			X	X
Polissage de la surface des sols en ciment – Ciment doux	Dur	60			X	X
Surfaçage pour exposer le béton dans le ciment – Ciment dur	Doux	16-30	X	X	X	
Surfaçage pour exposer le béton dans le ciment – Ciment moyen	Moyen	16-30	X	X	X	
Surfaçage pour exposer le béton dans le ciment – Ciment doux	Dur	16-30	X		X	
Aplanissement des sinuosités des sols en ciment – Ciment dur	Doux	16 ou 30	X	X	X	
Aplanissement des sinuosités des sols en ciment – Ciment moyen	Moyen	16 ou 30	X		X	
Aplanissement des sinuosités des sols en ciment – Ciment doux	Dur	16 ou 30	X		X	

# COMMANDE

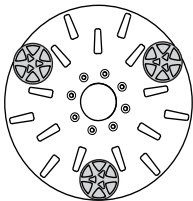
## Diamants à liant résinoïde

Adaptateur liant résinoïde Redi Lock



PG 400

Insertion complète - rangée extérieure



PG 400

Insertion à moitié - rangée extérieure

Sélectionnez la configuration diamants à liant résinoïde adéquate pour votre application.

Domaines d'utilisation	Insertion complète - rangée extérieure	Insertion à moitié - rangée extérieure
Polissage terrazzos/ tuiles en pierre	X	
Rectification terrazzos/ tuiles en pierre		X
Polissage de la surface des sols en ciment – Ciment dur		X
Polissage de la surface des sols en ciment – Ciment moyen		X
Polissage de la surface des sols en ciment – Ciment doux		X

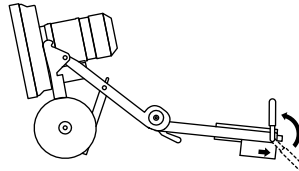
 **AVERTISSEMENT! CP1200 et P1100 ne doivent en aucun cas être utilisés avec un adaptateur Redi lock.**

## Remplacement des diamants

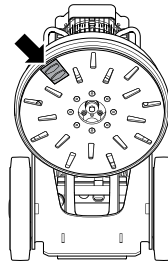
Éteindre la machine et débrancher la prise d'alimentation.

Veiller à avoir une paire de gants à disposition. Les éléments diamant peuvent en effet être très chauds.

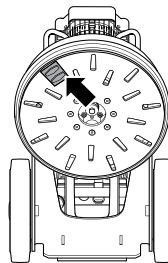
- Mettez la machine en position d'entretien.
- Tirez la poignée pour lever la tête de surfacage afin qu'elle ne repose plus sur sol.
- Rabaissez la machine sur le sol.



- Mettez les gants.
- Utilisez un marteau pour retirer les segments en diamant.



- Fixer de nouveaux segments diamant sur le disque de meulage.



- Une fois les nouveaux diamants en place, procédez inversement pour abaisser la machine sur le sol.

# COMMANDE

## Transport et rangement

- Sécurisez l'équipement lors du transport afin d'éviter tout dommage ou accident.

Il convient de transporter la machine sous une protection dans la mesure du possible, afin de limiter l'exposition aux éléments naturels, en particulier à la pluie et à la neige.

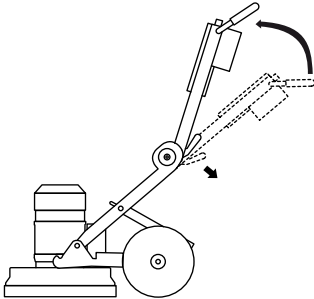
- Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.
- La machine doit toujours être remise dans un endroit sec quand elle n'est pas utilisée.

## Transport

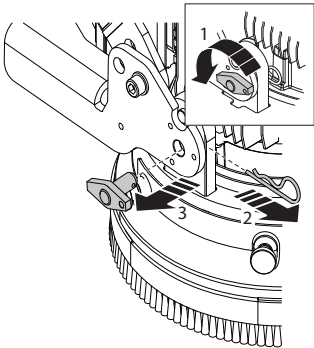
La machine peut être séparée en deux composants pour réduire son encombrement lors du transport.

- Débranchez le câble du moteur du boîtier électrique.

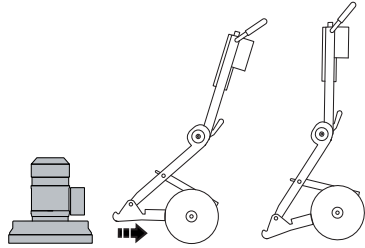
Une fois debout à côté de la meuleuse, pressez la poignée sur la charnière centrale tout en basculant le cadre supérieur en position de transport inclinée.



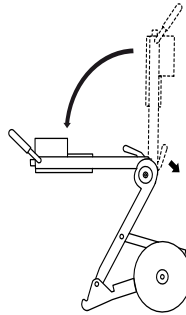
- Desserrez les écrous en les tournant de quelques tours pour libérer toute pression.
- Tirez sur les goupilles de blocage et retirez les boulons de chaque côté de la tête de meulage.



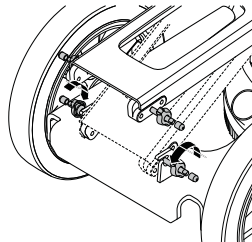
- Retirez le châssis de roue de la tête de meulage.



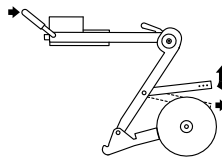
- Une fois debout à côté du châssis de roue, pressez la poignée sur la charnière centrale tout en inclinant le cadre supérieur vers l'avant jusqu'en position de levage.



- Desserrez les boutons de verrouillage du pied d'appui.

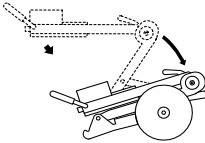


- Tenez le guidon pour stabiliser le cadre et tirez le pied de support vers l'extérieur et vers le haut.

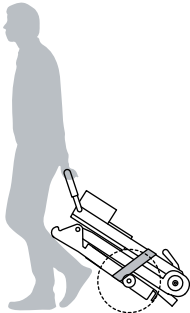
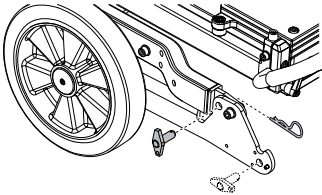


# COMMANDE

- En tenant le guidon avec une main, pressez à nouveau la poignée de la charnière centrale tout en abaissant le cadre supérieur en position de repli.

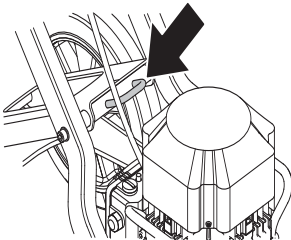


- Sécurisez la machine avec la goupille d'arrêt et le boulon.



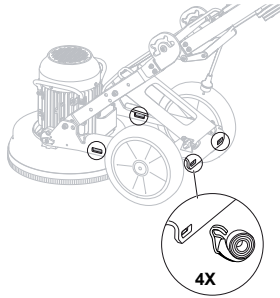
## Œillet de levage

- Pour soulever la machine, toujours utiliser l'œilleton de levage dont elle est munie.



## Sécurisez la machine

- La machine est équipée de trous permettant de la sangler sur le véhicule pour le transport. Fixez le crochet de la sangle dans le trou situé sur le châssis et serrez fermement en tirant vers le bas.



# DÉMARRAGE ET ARRÊT

## Avant de démarrer la machine



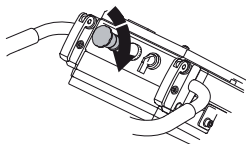
**AVERTISSEMENT!** Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail pour éviter le risque de blessures graves.

Vérifiez que la machine est correctement montée et ne présente aucun dommage.

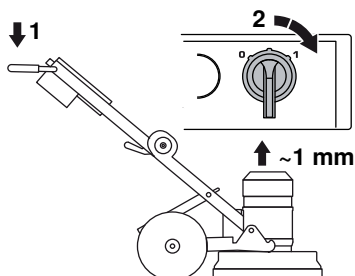
- Effectuez un entretien quotidien.
- Positionnez la machine sur la surface de travail.
- S'assurer qu'il y a des diamants sous la machine et qu'ils sont fixés solidement.
- Raccorder l'aspirateur à la machine.
- Utilisez les boutons de verrouillage pour régler le guidon à une hauteur de travail plus confortable.
- Assurez-vous que le câble du moteur est raccordé au boîtier électrique avant de brancher la machine sur une prise électrique.
- Branchez la machine sur une prise électrique.
- Veiller à ne pas appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Vérifier le sens de rotation du moteur.

## Démarrage

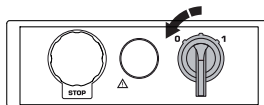
- Réduisez la pression entre le disque de meulage et le sol en appuyant légèrement sur la poignée sans que l'unité de meulage ne quitte le sol au démarrage.



- Démarrer la machine. Démarrez la machine en tournant le bouton 0/1 afin qu'il soit sur la position 1 (entraînement). La machine démarre alors sans à-coups et accélère jusqu'à atteindre la vitesse réglée dans les 5 secondes.

## Arrêt

- Éteignez la machine en mettant le bouton marche/arrêt sur « 0 » (arrêt).



- Laissez les segments de meulage en contact avec le sol lors de l'arrêt de la machine. Cela aidera la machine à s'arrêter complètement rapidement. Ne levez pas la tête de meulage du sol lors de l'arrêt de la machine. Cela pourrait générer une grande quantité de poussières dans l'air et endommager le sol.
- Débranchez la fiche.

## Recherche de pannes et d'erreurs

### La machine ne tourne pas

- Vérifiez l'alimentation électrique et les câbles afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
- Veiller à ne pas appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifiez le témoin de surcharge. Si le témoin de surcharge est allumé, laissez refroidir le moteur pendant quelques minutes, jusqu'à ce que la machine soit automatiquement réinitialisée.

### La machine est difficile à tenir

- S'il n'y a pas assez de diamants sous la machine ou si le type d'outil utilisé pour l'application (revêtement de sol rigide et adhésif ou meuble), cela risque d'engendrer une contrainte élevée sur la meuleuse et l'utilisateur. L'appareil est généralement équipé d'un moteur haute tension.

Utilisez le nombre de diamants recommandés par Husqvarna pour réduire la contrainte sur la meuleuse et l'utilisateur.

### La machine sursaute

- Il se peut que les diamants ne soient pas placés correctement ou qu'ils aient des hauteurs différentes. Vérifiez que tous les diamants sont installés correctement et qu'ils sont de la même hauteur.

### La machine s'arrête après un court instant

- La machine est surchargée et la protection contre les surcharges s'est enclenchée. Réduisez la charge en ajoutant plus de diamant sous la meuleuse ou en utilisant un liant plus dur. Les réglages de charge peuvent également être effectués en modifiant les réglages de hauteur et de poids. La machine redémarrera après une minute environ, dès que le moteur aura refroidi.
- Assurez-vous que les rallonges ont la bonne longueur.

### La machine s'arrête au démarrage

- Le moteur électrique a subi une surcharge et le témoin de surcharge est allumé. Laissez une ou deux minutes à la machine pour se réinitialiser, puis réessayez. Si le problème demeure, contacter un atelier de réparation autorisé.
- Assurez-vous que les rallonges ont la bonne longueur.

**ATTENTION !** Pour que le moteur offre de bonnes performances, la tension doit être appropriée. Des rallonges trop longues et/ou dotées d'un calibre trop petit réduisent la puissance du moteur en charge.

## Entretien

**IMPORTANT!** Les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la prise électrique débranchée.

Utilisée correctement, la machine est d'une grande fiabilité et ne nécessite que très peu de maintenance.

### Entretien quotidien

- Nettoyage
- Alimentation électrique
- Ensemble de brosses

### Nettoyage

Toujours débrancher la prise avant le nettoyage, l'entretien et le montage.

Toujours nettoyer l'équipement complet à la fin de la journée de travail. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour le nettoyage de la machine.

Pour que le refroidissement de la machine fonctionne correctement, les ouvertures de l'air de refroidissement doivent être propres et ne pas être bouchées.

### Alimentation électrique



**AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais de câbles endommagés car ils peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

Contrôler que le câble et la rallonge sont entiers et en bon état.

Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé, la confier à un atelier d'entretien agréé pour réparation.

### Ensemble de brosses

Assurez-vous que la brosse est entière et qu'elle touche le sol.

### Service

**IMPORTANT!** Toutes les réparations doivent être effectuées par des réparateurs agréés. Ceci permet d'éviter que les opérateurs ne soient exposés à des risques importants.



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques techniques

	PG400 (3 phases, 200-240V)		PG400 (3 phases, 400-480V)		PG400 (Monophasé, 220-240V)
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	60 Hz
Puissance du moteur, kW/hp	4,0/5,4	4,8/6,5	4,0/5,4	4,8/6,5	3,0/4,0
Courant nominal, A	15	15	9	9	18
Tension nominale, V	220-240	220-240	400-480	400-480	220-240
Poids, kg/lbs	116/256	116/256	110/243	113/249	119/262
Largeur de surfaçage, mm/pouces	400/16	400/16	400/16	400/16	400/16
Pression de surfaçage, kg/lbs	34-42/ 75-93	34-42/ 75-93	43-49/ 95-108	38-45/ 84-99	39-46/86-101
Vitesse de rotation - disque à meuler, tr/min	1445	1740	1445	1740	1140

## Émissions sonores

Émissions sonores (voir remarque 1)	
Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)	98
Niveaux sonores (voir remarque 2)	
Niveau de pression acoustique au niveau des oreilles de l'utilisateur, dB(A)	84,7
Niveaux de vibrations (voir remarque 3)	
Poignée droite, m/s <sup>2</sup>	6,5
Poignée gauche, m/s <sup>2</sup>	5,2

Remarque 1 : Émissions sonores dans l'environnement mesurées en tant que puissance acoustique conformément à la norme EN 60335-2-72. Mesure d'incertitude attendue : 2,5 dB(A).

Remarque 2: Niveau de pression sonore conformément à la norme EN 60335-2-72. Mesure d'incertitude attendue : 4 dB(A).

Remarque 3: Niveau de vibrations conformément à la norme EN 60335-2-72. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviatoin standard) de 1 m/s<sup>2</sup>

---

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

## Déclaration CE de conformité

(Concerne seulement l'Europe)

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél : +46-36-146500, déclarons, sous notre seule responsabilité, que les surfaceuses **Husqvarna PG400**, à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2021 et ultérieurement (l'année est clairement indiquée sur la plaque signalétique et suivie d'un numéro de série), sont conformes aux dispositions de la DIRECTIVE DU CONSEIL :

- du 17 mai 2006 "directive machines" **2006/42/CE**.
- du 26 février 2014 "compatibilité électromagnétique" **2014/30/UE**.
- Directive **2011/65/UE** du 8 juin 2011 « relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2021, EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017, EN 60335-2-72:2012, EN 63000:2018.

La machine livrée correspond à l'exemplaire soumis au contrôle de conformité communautaire.

Partille 11 Mars 2023



Martin Huber

Directeur général R&D, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsable de la documentation technique.

# VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

## Symbolen op de machine:

**WAARSCHUWING!** Wanneer de machine onjuist of slordig wordt gebruikt, kan het een gevaarlijk gereedschap zijn, dat ernstig letsel of overlijden van de gebruiker of anderen kan veroorzaken.

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

Draag altijd persoonlijke veiligheidsuitrusting. Zie instructies in het hoofdstuk "Persoonlijke veiligheidsuitrusting".

**WAARSCHUWING!** Bij het slijpen treedt stofvorming op, die bij inademing schadelijk kan zijn. Gebruik een goedgekeurd stofmasker. Zorg voor voldoende ventilatie.

Dit product voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.

**Milieuetikettering.** Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval.

Door ervoor te zorgen dat dit product goed wordt verwerkt, kunt u meehelpen aan het voorkomen van potentiële negatieve effecten voor milieu en mensen, die anders veroorzaakt kunnen worden door een niet juiste afvalverwerking van dit product.

Voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw vuilophaalcentrale of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**Overige op de machine aangegeven symbolen/ plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering op bepaalde markten.**



## Toelichting op de waarschuwingsniveaus

De waarschuwingen zijn onderverdeeld in drie niveaus.

### WAARSCHUWING!



**WAARSCHUWING!** Duidt op een gevaarlijke situatie die, wanneer hij niet wordt vermeden, zal leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel

### VOORZICHTIG!



**VOORZICHTIG!** Duidt op een gevaarlijke situatie die, wanneer hij niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel

### LET OP!

**LET OP!** Wordt gebruikt om handelingen aan te duiden die geen betrekking hebben op persoonlijk letsel.

# Husqvarna®

[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

GB - Original instructions, DE - Originalanweisungen,  
FR - Instructions d'origine, NL - Originele instructies



**FR**  
Cet appareil,  
ses cordons,  
et batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

1143578-20



**FR**



2023-03-16